

# Kommissionen = Commissions

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **66 (1975)**

Heft [1]: **Jahresheft = Annuaire**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## A. Kommissionen des SEV – Commissions de l'ASE

Das Zeichen\*) in den Mitgliederlisten der Kommissionen des SEV bezieht sich auf die nachstehenden Adressangaben und Abkürzungen.

Le signe\*) dans les listes des membres des commissions de l'ASE se réfère aux indications ci-dessous concernant les adresses et les abréviations.

### Adresse des SEV und seiner Kommissionen

#### Domizil

Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Briefadresse

Postfach, 8034 Zürich

01/53 20 20

#### Telegrammadresse

Elektroverein Zürich

#### Abkürzungen

ESTI: Eidgenössisches Starkstrominspektorat

MP: Materialprüfanstalt

TZ: Technische Zentralstelle

### Adresse de l'ASE und de ses commissions

#### Domicile

Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich

#### Correspondance

Case postale, 8034 Zurich

01/53 20 20

#### Adresse télégraphique

Elektroverein Zurich

#### Abréviations

ESTI: Inspection fédérale des installations à courant fort

MP: Station d'essais des matériaux

TZ: Section technique

## Inhaltsverzeichnis – Table des matières

	page
<b>1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) – Comité Electrotechnique Suisse (CES)</b> . . . . .	<b>8</b>
	Seite
Sekretariat des CES – Secrétariat du CES . . . . .	9
Sicherheitsausschuss des CES – Comité de sécurité du CES. . . . .	9
<b>Fachkollegien (FK) des CES – Comités Techniques (CT) du CES</b> 10	
FK 1 Wörterbuch – Terminologie . . . . .	10
Arbeitsgruppen des FK 1 . . . . .	10
FK 2 Elektrische Maschinen – Machines tournantes . . . . .	10
UK 2B Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen . . . . .	10
FK 3 Graphische Symbole – Symboles graphiques . . . . .	10
UK-HI Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen . . . . .	11
UK-R Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik . . . . .	11
UK-NE Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik . . . . .	11
FK 4 Wasserturbinen – Turbines hydrauliques . . . . .	11
FK 5 Dampfturbinen – Turbines à vapeur . . . . .	12
FK 7 Aluminium – Aluminium . . . . .	12
UK-CS Unterkommission für Belastbarkeit von Sammelschienen . . . . .	12
FK 8 Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen – Tensions et courants normaux, fréquences normales . . . . .	12
FK 9 Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique . . . . .	13
FK 10 Isolieröle – Huiles isolantes . . . . .	13
UK-HT Unterkommission für Isolieröle für Höchstspannungstransformatoren . . . . .	13
FK 11 Freileitungen – Lignes aériennes . . . . .	13
FK 12 Radioverbindungen – Radiocommunications. . . . .	14
UK 12B Sicherheit . . . . .	14
UK 12C Sender . . . . .	14
UK 12F Apparate für mobile Dienste . . . . .	14
FK 13 Messgeräte – Appareils de mesure . . . . .	14
FK 13A Zähler – Compteurs . . . . .	14
FK 13B Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques . . . . .	15
FK 13C Elektronische Messgeräte – Appareils de mesure électroniques. . . . .	15
FK 14 Transformatoren – Transformateurs de puissance. . . . .	15
FK 15 Isoliermaterialien – Matériaux isolants . . . . .	15
FK 15A Isoliermaterialien / Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée . . . . .	16
FK 15B Isoliermaterialien / Langzeitprüfungen – Essais d'endurance . . . . .	16
FK 15C Isoliermaterialien / Spezifikationen – Spécifications . . . . .	16
FK 16 Klemmenbezeichnungen – Marques des bornes et autres marques d'identification . . . . .	17
FK 17 Schaltapparate – Appareils d'interruption . . . . .	17
FK 17A Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension . . . . .	17
FK 17B Niederspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension . . . . .	17
FK 17C Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés . . . . .	17
FK 17D Niederspannungsschaltapparate-Kombinationen – Ensembles des appareils d'interruption à basse tension . . . . .	18
FK 18 Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires . . . . .	18
FK 20A Netzkabel – Câbles de réseau . . . . .	18
FK 20B Isolierte Leiter – Conducteurs isolés . . . . .	18
FK 21 Akkumulatoren – Accumulateurs . . . . .	18
FK 22 Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance. . . . .	19
FK 23A Installationsrohre – Tubes d'installation . . . . .	19
FK 23B Haushaltschalter und Steckvorrichtungen – Interrupteurs pour usages domestiques et dispositifs conjoncteurs . . . . .	19
FK 23D Lampenfassungen – Douilles . . . . .	19
FK 23E Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen – Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension . . . . .	19
FK 23F Leiterverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs . . . . .	20
FK 25 Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraux. . . . .	20
FK 26 Elektroschweissung – Soudage électrique . . . . .	20
FK 27 Industrielle elektrische Heizung – Chauffage électrique industriel . . . . .	20
FK 28 Koordination der Isolation – Coordination de l'isolement . . . . .	20
FK 28A Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial – Coordination de l'isolement pour le matériel à basse tension . . . . .	21
FK 29 Elektroakustik – Electroacoustique . . . . .	21

FK 31	Explosionsschutz Material – Matériel électrique pour atmosphères explosives	21	FK 58	Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit – Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée	30
FK 32A	Hochspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension	22	FK 59	Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	30
FK 32B	Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension	22	UK 59A	Unterkommission für Geschirrspülmaschinen	31
FK 32C	Miniaturisierungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures	22	UK 59B	Unterkommission für Kochapparate	31
FK 33	Kondensatoren – Condensateurs	22	UK 59C	Unterkommission für Heizapparate	31
UK-KK	Unterkommission für kleine Kondensatoren	23	UK 59D	Unterkommission für Waschmaschinen	31
UK-VK	Unterkommission für die Verdrosselung von Kondensatoren	23	UK 59E	Unterkommission für Bügel- und Pressapparate	32
FK 34A	Lampen – Lampes	23	UK 59F	Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate	32
FK 34B	Lampensockel und Lampenfassungen – Culots et douilles	23	UK 59G	Unterkommission für kleine Küchenmaschinen	32
FK 34C	Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge	23	UK 59H	Unterkommission für Mikrowellenapparate	32
FK 34D	Leuchten – Luminaires	23	FK 60	Registrierung – Enregistrement	32
Koordinationsausschuss der Fachkollegien 34A, 34B, 34C und 34D			24	FK 61	Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques
FK 35	Trockenbatterien – Piles	24	UK 61-1	Unterkommission für tragbare Werkzeuge	32
FK 36	Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs	24	UK 61-2	Unterkommission für Elektrozaungeräte	33
FK 37	Überspannungsableiter – Parafoudres	25	FK 62	Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	33
FK 38	Messwandler – Transformateurs de mesure	25	FK 63	Isolationssysteme – Systèmes d'isolation	33
FK 39	Elektronenröhren – Tubes électroniques	25	FK 64	Hausinstallation – Installation intérieure	34
FK 40	Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik – Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication	25	UK 64	Unterkommission für Internationale Aufgaben – Sous-Commission pour les tâches internationales	34
UK-SK	Unterkommission für Störschutz-Kondensatoren	26	FK 65	Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique	34
FK 41	Relais – Relais électriques	26	FK 66	Elektronische Messapparate – Equipement électronique pour les mesures	35
FK 42	Hochspannungsprüftechnik – Technique des essais à haute tension	26	FK 68	Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	35
FK 43	Elektrische Ventilatoren – Ventilateurs électriques	26	FK 69	Elektrische Strassenfahrzeuge – Véhicules électriques routiers	35
FK 44	Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendung – Equipement électrique de machines industrielles	26	FK 70	Schutzgehäuse – Enveloppes de protection	35
FK 45	Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les ionisants	27	FK 71	Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen (einschliesslich Minen unter freiem Himmel und Steingruben) – Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)	35
FK 46	Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik – Câbles, fils et guides d'ondes pour équipement de télécommunication	27	FK 72	Regler mit Schaltvorrichtung – Régulateurs avec dispositif de contact	35
UK 46C	Kabel und Drähte für Niederfrequenz	27	FK 73	Kurzschlußströme – Courants de court-circuit	35
FK 47	Halbleiter-Bauelemente – Dispositifs à semiconducteurs	27	FK 74	Sicherheit der elektronischen Computer und Büromaschinen – Sécurité des matériels électriques de traitement de l'information et des machines de bureau	36
FK 48	Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik – Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication	28	FK 75	Klassierung der Umgebungs- und Betriebsbedingungen – Classification des conditions d'environnement et de service	36
FK 49	Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion – Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence	28	FK 76	Laser – Matériels laser	36
FK 50	Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques	28	FK 77	Netzrückwirkungen – Perturbations sur les réseaux de distribution et matériels associés	36
UK-K	Korrosionseinfluss auf Kontakte	28	FK für das CISPR	CT pour le CISPR	36
UK-NU	Material für dauernd nasse Umgebung	29	FK 221	Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance	36
FK 51	Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites	29	Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI)		37
FK 52	Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik – Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication	29	Commission Electrotechnique Internationale (CEI)		37
FK 55	Wickeldrähte – Fils de bobinage	30	Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE)		40
FK 56	Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité	30	Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipment Electrique (CEE)		40
FK 57	Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze – Systèmes à courant porteurs pour lignes de transport d'énergie	30	Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC)		40
			Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)		40

2. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)	41
Schweizerische Mitglieder vom Comités d'Etudes	41
3. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) des Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution (CIRED)	42
4. Kommission für die Denzler-Stiftung – Commission pour la «Fondation Denzler»	42
5. Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre	42

6. Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK-TF) – Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension . . . . .	42
Unterkomitee «Fernwahl» (UKF) . . . . .	43
7. Erdungskommission – Commission pour l'étude des questions de mise à la terre . . . . .	43
8. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörungskommission») – Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant faible et à courant fort (Commission des perturbations radioélectriques) . . . . .	43
9. Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence . . . . .	44
Unterkommission Messtechnik – Sous-Commission de la technique des mesures . . . . .	44
Unterkommission Netze und Rundsteuerung – Sous-Commission des réseaux et de la télécommande centralisée. . . . .	44
Unterkommission Oberwellenerzeuger – Sous-Commission des producteurs d'harmoniques . . . . .	44
Unterkommission Verkehr – Sous-Commission du trafic. . . . .	45
10. Ausschuss des Nationalen EXACT Zentrum Schweiz – Comité du centre national EXACT Suisse . . . . .	45

## 1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) – Comité Electrotechnique Suisse (CES)

Nationalkomitee der – Comité National de la  
 Commission Electrotechnique Internationale (CEI),  
 und der – et de la  
 Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)  
 und des – et du  
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

**Präsident:** Métraux A. F., dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel

**Vize-Präsidenten:**

Steinmann J., Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Walser R., Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abteilung T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

Sekretär: Jacot-Descombes M., Chef der TZ des SEV\*)

**Übrige Mitglieder:**

Bauer J., Dr. sc. techn., Direktor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern 14  
 Dreyer J.L., directeur du Service de l'électricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel  
 Druey W., Prof. Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Dünner, E., Direktor des SEV\*)  
 Grivat J., sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'électricité, 1, rue de Beau-Séjour, 1002 Lausanne  
 Gugg A., Techn. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
 Hamburger E, M<sup>me</sup>, D<sup>r</sup> ès sc. techn., professeur, Département de l'électricité de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Heyner J., Dr.sc.techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

Jud K., Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern, Postfach, 3001 Bern  
 Keppler E., Dr. iur., Direktor des VSE, Postfach 3295, 8023 Zürich  
 Klein W., dipl. Ing., Direktor der Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Ostermündigenstrasse 91, 3000 Bern 29  
 Locher H., Techn. Direktor, Zellweger AG, 8610 Uster  
 Perlstain A., Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Rossier Cl., D<sup>r</sup> ès sc. techn., directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case 40, 1211 Genève 21  
 Schmidt B., Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare  
 Zwicky R., Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik an der ETH Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

**Ex officio:**

Homberger E., Oberingenieur des ESTI\*)  
 Christen A., Oberingenieur der MPE des SEV\*)

**Alle Akten gehen auch an:**

Elsner H., directeur des Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg

### Sekretariat des CES – Secrétariat du CES

Sekretär des CES: Jacot-Descombes M.

Ingenieure: Huber W., Jauner A., Klieber E., Kretz D., Martos J.,  
 Mattli J., Morskoi A., Schadegg M., Schrage H.

## Sicherheitsausschuss des CES – Comité de sécurité du CES

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: J. Heyner Protokollführer: E. Klieber

Ammann, Ch. . .	Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne	Stüssi, H. . . .	Installationschef, C. Walser AG, Elektrotechnische Installationen, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
Angern, K. von	dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV*)	Wyss, F. . . .	Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25
Dreyer, J.L. . .	directeur du Service de l'électricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel <sup>1)</sup>		
Ganz, E. . . .	Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden		<i>Sachbearbeiter im Sekretariat:</i>
Gugg, A. . . .	Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden	Klieber, E. . .	Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV*)
Heyner, J. . . .	Dr. sc.techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau		<i>Alle Akten gehen auch an:</i>
Huber, W. . . .	dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV*) <sup>2)</sup>	Büchler, O. . .	dipl. Ing. ETH-Z, ESTI*)
Ried, K. . . .	dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich		

<sup>1)</sup> Als Präsident des FK 200

<sup>2)</sup> Als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

## Fachkollegien (FK) des CES – Comités Techniques (CT) du CES

Die Zusammensetzung der Fachkollegien ist nur dort verbindlich, wo ein Vermerk betreffend Konstituierung steht.

Die Reihenfolge der Mitglieder ist nach Namen alphabetisch geordnet.

Bei den Fachkollegien mit Nummern unter 200 entsprechen die Nummern und Bezeichnungen im allgemeinen jenen der Comités d'Etudes bzw. Sous-Comités der CEI.

La composition des Comités Techniques n'est définitive que là, où il y a une remarque concernant la constitution du comité.

Les noms des membres sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Pour les Comités Techniques avec des numéros au-dessous de 200, les numéros et les désignations correspondent en général à ceux des Comités d'Etudes resp. des Sous-Comités de la CEI.

### FK 1, Wörterbuch – Terminologie

Konstituiert am 26. Februar 1943

Vorsitzende: E. Hamburger

Protokollführer: Ch. Hahn

- Bantle, W. . . Prof., Dr. sc. nat., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U-Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Hahn, Ch. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Geschäftsbereich ES, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hamburger, E. . . Mlle, Prof., Dr<sup>e</sup> ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Oswalt, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Poisat, H. . . Ing. dipl. ETH-Z, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Thalmann, G. . . Prof., Directeur de l'Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, Ch. de la Tour Grise 8, 1007 Lausanne

### Arbeitsgruppen des FK 1

Die einzelnen Kapitel des Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) werden von Arbeitsgruppen behandelt, in denen mindestens ein Mitglied des FK 1 und ein Mitglied des jeweils daran interessierten Fachkollegiums mitwirken.

### FK 2, Elektrische Maschinen – Machines tournantes

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: K. Abegg

Protokollführer: A. Christen

- Abegg, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Chatelain, J. . . Prof. ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Christen, A. . . dipl. Ing. ETH-Z, OBERINGENIEUR, MP des SEV\*)  
Elmiger, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Fischer, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor beim EWZ, Krönlleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Hamilos, St. . . dipl. Ing., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Leupin, G. . . dipl. Ing. ETH-Z, Gruppenchef Abt. Maschinentechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Thielen, H. . . Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

- Vesligaj, F. . . dipl. Ing., Société Générale pour l'Industrie, 1000 Lausanne  
Walser, R. . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Wettler, J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Département Traction, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21

### UK 2B, Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen

Vorsitzender: R. Walser

Protokollführer: W. Loosli

- Bärlocher, H.O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Landert-Motoren-AG, 8180 Bülach  
Meyer, R. . . Ing.-Techn. HTL, Schaufelackerstrasse 1456, 4313 Möhlin  
Thielen, H. . . dipl. Ing., Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Uhlmann, H. . . Ingenieur, Leumann & Uhlmann AG, Hofackerstrasse 10, 4132 Muttenz  
Walser, R. . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Loosli, W. . . Elektrotechniker, Abt. Motorenbau, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Rozner, W. . . Ing.-Techn. HTL, Chemin d'Eysin 60, 1260 Nyon

### FK 3, Graphische Symbole – Symboles graphiques

Konstituiert am 14. Mai 1952

Vorsitzender: E. Georgii

Protokollführer: P. Sattler

- Ducommun, M. . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Elmiger, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Georgii, E. . . Direktor, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

Leuba, P. . . . Stellvertreter des Chefs der Normenabteilung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Meier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Morf, J.J. . . . Prof., Institut d'Electrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Sattler, P. . . . Prof., Kurlistrasse 92, 8404 Oberwinterthur  
 Schneider, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Studer, E. . . . Ing.-techn. ETS, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21

*Sachbearbeiter:*

Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Bänninger, E. . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Epprecht, G. . . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden

**UK-HI, Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen**

Vorsitzender: W. Meier  
 Protokollführer: H. Palmer

Acklin, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, AB, SEV\*)  
 Gmür, A. . . . Sektionschef, Generaldirektion der PTT, Abt. Fernmeldebau, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Inderbitzin, H. . . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz  
 Keller, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Spitzmattstrasse 1, 6010 Kriens  
 Meier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
 Stauffer, H. . . . eidg. dipl. Elektrost., E. Brauchli & R. Amstein, Beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich

*Sachbearbeiter:*

Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Ducommun, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

**UK-R, Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik**

Vorsitzender: E. Ruosch  
 Protokollführer: H. G. Meyer

Keller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, IBM, 8803 Rüschlikon  
 Mächler, S. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Honeywell Continental, Training Center, Industriestrasse 33, 8304 Wallisellen  
 Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Meyer, H. G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Ackersteinstrasse 172, 8049 Zürich  
 Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Schnorf, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Stänz, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilung 3, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur

Tolnai, H. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

*Sachbearbeiter:*

Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Brändle, H. . . . dipl. Ing., Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Winiger, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

**UK-NE, Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik**

Vorsitzender: M. Ducommun  
 Protokollführer: vakant

Baumgartner, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
 Blaser, P. . . . Abt. EDT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Ducommun, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Epprecht, G. . . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
 Gautschi, A. . . . Gruppenchef NF-Entwicklung Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Scheier, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET, Siemens Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Stark, K. . . . Gruppenchef Schaltungstechnik TB 36, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
 Walsler, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter Techn. Zentralstellen, Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster

*Sachbearbeiter:*

Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV\*)

**FK 4, Wasserturbinen – Turbines hydrauliques**

Konstituiert am 10. März 1939

Vorsitzender: H. Gerber  
 Protokollführer: W. Meier

Bachmann, J. . . . Ingenieur, Bell Maschinenfabrik AG, 6010 Kriens  
 Bosshard, R. . . . Oberingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Bovet, Th. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Prof., EPF-Lausanne, 1000 Lausanne  
 Chaix, B. . . . Prof., Institut für Flüssigkeitstechnik, ETH Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich  
 Fauconnet, M. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Chef des Laboratoires, Ateliers des Charmilles S.A., 1211 Genève 13  
 Fischer, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Adjunkt, Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, 3011 Bern  
 Gerber, H. . . . a. Prof. ETH, Rebbergstrasse 49, 8049 Zürich  
 Meier, W. . . . Vizedirektor, Leiter Technik hydr. Maschinen, Escher Wyss AG, Postfach, 8023 Zürich  
 Meystre, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 1006 Lausanne  
 Pillet, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Gruppenchef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
 Raeber, V. . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, chef de Département des Recherches, Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., 1800 Vevey  
 Schaaf, P. . . . Oberingenieur, Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*  
Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Sekretariat des SIA, Selnastrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Schnetzler, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

### **FK 5, Dampfturbinen – Turbines à vapeur**

(Arbeitet auf dem Korrespondenzweg)

Imperatori, N. . . dipl. Ing. ETH-Z, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Schwarzenbach, A., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. TGD, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Traupel, W. . . Prof., Dr. Ing., Lehrstuhl für thermische Turbomaschinen an der ETH, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Hohl, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Assistent der Direktion TT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Schnetzler, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen  
Spechtenhauser, A., dipl. Ing., Abt. TMD, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

### **FK 7, Aluminium – Aluminium**

Konstituiert am 2. Juni 1936

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

Bovet, H. . . . . Dr. Ing.-chem., Schweiz. Metallwerke Selve & Co., 3600 Thun  
Gadliger, H. . . . . Direktor, Schweiz. Seil-Industrie AG, Schlachthofstrasse 35, 8200 Schaffhausen  
Goldschmidt, R. . . Prof., Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
Iten, W. . . . . Alcan S.A., Dufourstrasse 43, 8008 Zürich  
Kaltenbrunner, W., Ing.-Techn. HTL, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
Kottmann, Ch. . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Transformatorenabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
Messerli, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter EA, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
Schorro, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Weber, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Witzig, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **UK-CS, Unterkommission für die Belastbarkeit von Sammelschienen**

Vorsitzender: E. Elmiger  
Protokollführer: T. Bolliger

Bolliger, T. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr  
Do Dai, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter Chef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Elmiger, E. . . . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden  
Ruckstuhl, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sax, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Ressortchef in Abt. ASW/Schaltanlagen, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Witzig, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Schorro, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)

### **FK 8, Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen – Tensions et courants normaux, fréquences normales**

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: M. Witzig  
Protokollführer: H. R. Wüthrich

Bader, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suiselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
Ehrismann, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Elmiger, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Gass, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Gloor, B. . . . . Dr. sc. techn., Bohlstrasse 10, 8355 Aadorf  
Kappeler, H. . . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Morosi, L. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Rageth, P. . . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâteloise S. A., 2000 Neuchâtel  
Rodewald, A. . . . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Strickler, H.-R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
Wehrli, R. . . . . dipl. Ing. EPF-L, Chef der Abt. AGS-Oerlikon, AG Brown, Boveri & Cie., 8050 Zürich  
Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefts, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern  
Witzig, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Wüthrich, H.R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Jauner, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)



## FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique

Konstituiert am 20. Mai 1937

Vorsitzender: R. Germanier  
Protokollführer: H. Hintze

- Bertschmann, H. Vizedirektor, Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Germanier, R. . . . Stellv. Direktor, BBC Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie, Geschäftsbereich B, Affolternstrasse 52, 8050 Zürich  
Leyvraz, P. . . . Dr. h.c., Chef des Studienbüros für Fahrzeuge AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Matzinger, P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor BTB/BEB, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein  
Meyenberg, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3011 Bern  
Steinbrecher, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Konstruktionschef, Abt. Industriefahrzeuge, SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Weber, H.H. . . . Dr. sc. techn., Stellvertreter des Abteilungschefs, Zugförderungs- und Werkstätten dienst, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern  
Werz, H. . . . Directeur, Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, La Jonction, 1211 Genève

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Meyer, E. . . . Dr. sc. techn., Rebwiesenstrasse 1, 8702 Zollikon  
Moser, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Ausderau, A. . . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry

## FK 10, Isolieröle – Huiles isolantes

Konstituiert am 6. Oktober 1949

Vorsitzender: L. Erhart  
Protokollführer: Th. Praehauser

- Boyer, P. . . . Physicien dipl., Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Erhart, L. . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Held, F. . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Hofmann, W. . . . Dr. phil., Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Praehauser, Th. . . . Dr. sc. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Rais, K. . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)  
Schober, J. . . . dipl. Chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Nabholz, H.U. . . . Dr. sc. nat., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Wetzel, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. UTX, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## UK-HT, Unterkommission für Isolieröle für Höchstspannungstransformatoren

Vorsitzender: B. Gänger  
Protokollführer: J. Peter

- April, H. . . . . Esso Standard, Switzerland, Schmidhof, Postfach, 8001 Zürich  
Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hartmann, H. . . . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden  
Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Kloter, H. . . . . Ingenieur, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
Markwalder, R. . . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Muller, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la gare 12, 1001 Lausanne  
Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur  
Rais, K. . . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)  
Schober, J. . . . . dipl. Chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Strebel, H. . . . . Vizedirektor, Chef der Betriebsabteilung CKW, Rosenberghöhe 18, 6004 Luzern  
Vorwerk, H.J. . . . . dipl. Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoria- platz 2, 3000 Bern 25  
Wettstein, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technical Manager, Shell Switzerland, Postfach, 8021 Zürich

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 11, Freileitungen – Lignes aériennes

Konstituiert am 17. Juni 1937

Vorsitzender: W. Niggli  
Protokollführer: H. Wolfensberger

- Dätwyler, R. . . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
Herzog, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef Abt. Leitungsbau, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Homburger, E. . . . . OBERINGENIEUR, ESTI\*)  
Kaltenbrunner, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
Leemann, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Jucker, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Bundeshaus Nord, 3003 Bern  
Meier, B. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten  
Messerli, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter EA, Georg Fischer AG, 8200 Schaffhausen  
Müller, O. . . . . Sektionschef UL, Abt. Kraftwerke der SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern  
Neher, G. . . . . Ing.-techn. HTL, Chef des Leitungsbureaus, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria- platz 2, 3000 Bern  
Niggli, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Staub, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
de Weck, P. . . . . Ingénieur, Chef du service des lignes, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1000 Lausanne

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Schorro, R. . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Wolfensberger, H., dipl. Ing. ETH-Z, Suisselectra, Malzgasse 32,  
Postfach, 4000 Basel

**FK 12, Radioverbindungen –  
Radiocommunications**

Konstituiert am 19. Oktober 1936

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: R. Wälchli

Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U. Abt. Drahtlose  
Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT,  
Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
Honsberger, A. Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a,  
2500 Biel  
Kruszynski, T. dipl. Ing. ETH-Z, stellv. Direktor, Autophon AG,  
4500 Solothurn  
Mills, R. A. . . Ingenieur, R.C.A.-Laboratorien, Badener-  
strasse 569, 8048 Zürich  
Quervain, A. de Dr. sc. techn., Stellv. Direktor, GB-E, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Strohschneider, W., dipl. Ing. ETH-Z, Lindenhof 3, 8603 Hegnau  
Wälchli, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027  
Zürich  
Walther, H. . . Abt. VWA, Siemens-Albis AG, Postfach,  
8021 Zürich  
Weber, A. . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Ab-  
nahme, GRD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Fritz, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Sektion  
RA 3, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie.,  
5401 Baden  
Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Technisches Zentrum PTT,  
3000 Bern 29

**UK 12B, Sicherheit**

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: M. Niederhauser

Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ettinger, J. . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, Belpstrasse 23,  
3000 Bern 14  
Fritz, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Sektion  
RA 3, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie.,  
5401 Baden  
Küng, R. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Honsberger, A. Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a,  
2500 Biel  
Morosi, L. . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Niederhauser, M., Physicien dipl. EPF-Z, Bolex International S.A.,  
1400 Yverdon  
Wälchli, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027  
Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des  
SEV\*)  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH, TZ des SEV\*)

**UK 12C, Sender**

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Neck

Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Floer, H. van der dipl. Ing., Prokurist, Autophon AG,  
4500 Solothurn  
Hanselmann, E. Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Radio-  
und Fernsehabt., Sektion Sender, Speichergasse 6,  
3000 Bern  
Neck, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Wiss. Mitarbeiter, Abt. EN-T,  
AG Brown, Boveri & Cie., 5300 Turgi  
Weber, A. . . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Ab-  
nahme, GRD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 12F, Apparate für mobile Dienste**

Vorsitzender: R. Isler  
Protokollführer: U. Fierz

Fierz, U. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ENR, AG Brown,  
Boveri & Cie, 5300 Turgi  
Isler, R. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Gruppe für Rüstungsdienste,  
Chef der Sektion 2.2, Kasernenstrasse 19, 3025  
Bern  
Maag, H. R. . Ing.-Techn. HTL, GD PTT, Abt. Forschung und  
Entwicklung VD 31, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
Zimmermann, A. Ing.-Techn. HTL, Entwicklungsabt. 2, Autophon  
AG, 4500 Solothurn

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Kretz, D. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Druey, W. . . Prof. Dr. sc. techn., Brüelweg 5, 8400 Winterthur

**FK 13, Messgeräte – Appareils de mesure**

Konstituiert am 8. Juni 1937

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 13B

**FK 13A, Zähler – Compteurs**

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: A. Spälti  
Protokollführer: W. Meierhofer

Brugger, H. . . Ing.-Techn. HTL, Zählerabteilung, EKZ-Betriebe,  
8953 Dietikon  
Marending, K. Ing.-Techn. HTL, Chef der Zählersektion, Elek-  
trizitätswerk der Stadt Bern, Postfach, 3001 Bern  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und  
Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneeberger, R., Ing. dipl. EPF-L, 52, chemin de Cressy, 1213 Onex  
Spälti, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Leiter der Zählertechni-  
schen Abteilung, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV\*)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Morskoi, A. . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Meierhofer, W. dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Morosi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)

## FK 13B, Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: W. Luder  
Protokollführer: P. Albrecht

- Albrecht, P. . . . Elektrotechniker, Chef der Eichabteilung, Tettex AG, Rotbuchstrasse 45, 8037 Zürich  
Christen, H. . . . Ing.-Techn. HTL, EMA AG, 8706 Meilen  
Hug, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sonnenberg, 8308 Illnau  
Luder, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Morosi, L. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Perlstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneider, Ch. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Seemann, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tanner, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, Elliott-Automation AG, Holbeinstrasse 34, 8008 Zürich  
Tschappu, F. . . . Dr. sc. techn., im Neuhaus, 6318 Walchwil  
Vetsch, D. . . . . Chef der Eichstätte des SEV\*)

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 13C, Elektronische Messgeräte – Appareils de mesure électroniques

Konstituiert am 16. Juni 1959

Vorsitzender: G. Schwarzkopf  
Protokollführer: B. Joho

- Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Honsberger, A. . . Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Joho, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Schwarzkopf, G., dipl. Ing. ETH-Z, Plattenweg 7, 2500 Biel  
Seemann, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Weber, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Stabsstelle für Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
Wohler, G. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Techn. Dienst, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

## FK 14, Transformatoren – Transformateurs de puissance

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: A. Christen  
Protokollführer: H. Hartmann

- Balmer, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz  
Casti, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, MP des SEV  
Fischer, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor beim EWZ, Krönleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Hamilos, St. . . . . dipl. Ing., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Hartmann, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Jenny, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Technischer Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Käsermann, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Abt. AUT, AG Brown Boveri & Cie, Oerlikon, 8050 Zürich  
Kreuzer, J. . . . . Dr.-Ing., Chef der Transformatorenabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 15, Isoliermaterialien – Matériaux isolants

Konstituiert am 27. April 1953

Vorsitzender: G. de Senarclens  
Protokollführer: F. Held

- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sauvin, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Senarclens, G. de . . Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Zeier, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Furter, R. . . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Kappeler, H. . . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Leukens, U. . . . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Smajler, A. . . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf

## FK 15A, Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée

Konstituiert am 25. August 1966

Vorsitzender: R. Sauvin  
Protokollführer: vakant

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Chopard, G. . Ing.-Techn. HTL, Chef des plate-formes, Emil Haefely & Cie., S. A., Postfach, 4000 Basel 28
- Dieterle, W. . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Erhart, L. . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Gänger, B. . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Held, F. . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Leukens, U. . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Nylund, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Sauvin, R. . . . dipl. Ing., ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Smajler, A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Stauffer, H. . . Physicien EPF-L, S. A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Westenfelder, F. Elektrotechniker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

- Schrage, H.H. . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### Alle Akten gehen auch an:

- Furter, R. . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Kappeler, H. . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich
- Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

## FK 15B, Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen – Essais d'endurance

Konstituiert am 16. Mai 1966

Vorsitzender: W. Zeier  
Protokollführer: R. Furter

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Dieterle, W. . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Furter, R. . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Münzel, F. . . Dr., Im Weidli, 8624 Grüt b/Wetzikon
- Nabholz, H. . Dr. sc. techn., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Regez, L. . . . dipl. Ing., Physiker, Landis & Gyr AG, 6301 Zug
- Rozner, W. . . Ing.-Techn. HTL, Chemin d'Eysin 60, 1260 Nyon
- Smajler A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Vogelmann, M. Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

- Voorde, M. H. van de, Dr., c/o CERN, Division ISR, 1200 Genève
- Zahner, H.-R. . Dr. sc. techn., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

- Schrage, H.H. . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### Alle Akten gehen auch an:

- Bommer, P. . . dipl. Phys. ETH-Z, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Held, F. . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Leukens, U. . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Sauvin, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Schuler, R. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

## FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen – Spécifications

Konstituiert am 3. Juni 1966

Vorsitzender: K. Michel  
Protokollführer: U. Leukens

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Held, F. . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Leukens, U. . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Mästinger, H. . Chemiker, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Rozner, W. . . Ing.-Techn. HTL, Chemin d'Eysin 60, 1260 Nyon
- Sauvin, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Zahner, H.-R. . Dr. sc. techn., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Zeier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

- Schrage, H.H. . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### Alle Akten gehen auch an:

- Feitknecht, J. . Dr., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Furter, R. . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Meier, U. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Abt. 114, EMPA, Ueberlandstrasse 129, 8600 Dübendorf
- Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

**FK 16, Klemmenbezeichnungen –  
Marques des bornes et autres marques  
d'identification**

Konstituiert am 10. Februar 1939

Vorsitzender: R. Surber  
Protokollführer: W. Borer

- Borer, W. . . . Ingenieur, Weissensteinstrasse 12, 4500 Solothurn  
Maier, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, c/o Carl Maier & Cie,  
8201 Schaffhausen  
Pollak, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ITE-R, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden  
Surber, R. . . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case  
postale, 1211 Genève 21  
Werner, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Städtische Werke So-  
lothurn, bei der Rötibrücke, 4500 Solothurn  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungs-  
chefs, Generaldirektion der SBB, Hochschul-  
strasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Homberger, E. . . . Oberingenieur, ESTI\*)  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Zimmermann, F. . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, ZTA 2075,  
6301 Zug

**FK 17, Schaltapparate – Appareils  
d'interruption**

Konstituiert am 14. November 1935

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 17A

**FK 17A, Hochspannungsschaltapparate –  
Appareils d'interruption à haute tension**

Konstituiert am 14. November 1935

Vorsitzender: P. Baltensperger  
Protokollführer: H. Manz

- Bader, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suiselctra, Malz-  
gasse 32, 4000 Basel  
Baltensperger, P., Dr. sc. math., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Do Dai, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter Chef Abt. Elektro-  
technik, Motor-Columbus Ingenieurunterneh-  
mung AG, 5401 Baden  
Hartmann, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraft-  
werke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Kneubühler, M. . . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Manz, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Pfaffensteinstrasse 15, 8122  
Pfaffhausen (ZH)  
Marty, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Betriebsleiter der Kraftwerke  
Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
Rahm, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrowatt, Ingenieurunter-  
nehmung AG, Postfach, 8022 Zürich  
Ruoss, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. AGY, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Strickler, H.-R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Bernische Kraft-  
werke AG, 3000 Bern 25  
Thaler, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG,  
5036 Oberentfelden  
Treyvaud, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin Mornex, 1000 Lausanne  
Vénard, R. . . . Oberingenieur, Alpha AG, 2560 Nidau bei Biel  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungs-  
chefs, Generaldirektion der SBB, Hochschul-  
strasse 6, 3012 Bern  
Zaengl, W. . . . Prof. Dr., Eidg. Technische Hochschule, Gloria-  
strasse 35, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Aeschlimann, H. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 17B, Niederspannungsschaltapparate –  
Appareils d'interruption à basse tension**

Konstituiert am 19. August 1954

Vorsitzender: G.F. Ruegg  
Protokollführer: R. Spaar

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Georg, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, Service de l'électricité de la ville  
de Lausanne, 32, route de Genève, 1000 Lausanne  
Huber, J. . . . Ing.-Techn. Abt. ASF-N, (Teilbereich Schalt-  
anlagen), AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden  
Kirchdorfer, J. . . . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kneubühler, M. . . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Lütolf, F. . . . Elektrotechniker, H. Schurter AG, Postfach 304,  
6002 Luzern  
Mumprecht, H. . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten  
Rauber, W. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Ruegg, G.F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoeklin  
AG, 4450 Sissach  
Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie, AG, 8201  
Schaffhausen  
Studtmann, G. . . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher & Schuh AG,  
5001 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh  
AG, 5001 Aarau

**FK 17C, Gekapselte Schaltfelder –  
Tableaux blindés**

Vorsitzender: Ch. Schneider  
Protokollführer: vakant

- Berger, A. . . . Leiter der Entwicklung Starkstrom, Siegfried  
Peyer AG, 8832 Wollerau  
Bolli, E. . . . Chef Techn. Abt. Steuerungen, Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Buchmann, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG,  
5200 Brugg  
Bühler, W. . . . Ing. Techn. ETS, Fondé de pouvoir, Panel S.A.,  
1028 Préverenges  
Dorn, H.W. . . . Ing., Abt. ASW-T, AG Brown, Boveri & Cie.,  
Oerlikon, 8050 Zürich  
Frei, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Weber AG,  
6020 Emmenbrücke  
Müller, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vorstand der Abt. AS,  
AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Ruegg, G.F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoeklin  
AG, 4450 Sissach

Schneider, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Erhart, L. . . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

### **FK 17D, Niederspannungsschaltapparate-Kombinationen – Ensembles des appareils d'interruption à basse tension**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 17B Niederspannungsschaltapparate, behandelt)

### **FK 18, Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires**

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

Schneebeli, K. . . . Schiffbauingenieur, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3003 Bern  
Wiedler, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. 7, Dieselmotoren und Marineanlagen, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur  
Wunderlin, V. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter des Ressorts Schiffsautomation, Abt. EIA, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### **FK 20A, Netzkabel – Câbles de réseau**

Konstituiert am 7. Juli 1937

Vorsitzender: B. Schmidt  
Protokollführer: B. Weber

Capol, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Chevalley, F. . . . Ing. dipl. EPF-L, Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève  
Fromentin, M. . . . Ing.-techn. ETS, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne  
Gass, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Hochstrasser, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Homberger, E. . . . Oberingenieur, ESTI\*)  
Käppeli, E. . . . . Chef der Abteilung Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Montmollin, G. . . . de, physicien dipl. ETH-Z, directeur, Société d'exploitation des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
Oehler, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kunsthausweg 18, 5000 Aarau  
Rahm, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, Elektro-Watt AG, Selnaustrasse 16, Postfach, 8022 Zürich  
Schmidt, B. . . . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Buchmann, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Dahinden, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungschef der Hochspannungsabteilung, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Ineichen, H. . . . Vicedirektor, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Rohrer, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Weber, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg

### **FK 20B, Isolierte Leiter – Conducteurs isolés**

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: H. Ineichen  
Protokollführer: U. Keller

Bersinger, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau  
Bommer, P. . . . . dipl. Phys. ETH-Z, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Hofer, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, Georg Fischer AG, VM 2613, 8200 Schaffhausen  
Ineichen, H. . . . . Vizedirektor, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Keller, U. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Hausinstallation, Central-schweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
Messerli, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Raeber, P. . . . . Elektrotechniker, MP des SEV\*)  
Regenass, P. . . . . Installateur, Regenass, Elektrische Installationen, Obere Vorstadt 27, 5000 Aarau  
Studer, H.R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberbalm, 8330 Auslikon

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Bryner, M. . . . . Draht- und Kabelwerk AG Däniken, 4658 Däniken  
Capol, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Furter, R. . . . . Dr., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Schmidt, B. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1305 Cossonay-Gare

### **FK 21, Akkumulatoren – Accumulateurs**

Konstituiert am 20. April 1966

Vorsitzender: J. Piguet  
Protokollführer: E. Singer

Ausderau, A. . . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry  
Diefenhardt, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt, Abt. für den Zugförderungs- und Werkstätten dienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Graf, H. . . . . Techn. Inspektor, Fernmeldedienste, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern  
Jufer, F. . . . . Directeur, Société Industrielle du Caoutchouc S.A., 2114 Fleurier  
Kurth, F. . . . . Dr. sc. techn., Direktor, Akkumulatorenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich  
Piguet, J. . . . . D<sup>r</sup> ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Rais, K. . . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)  
Van der Haegen, P.L. Dr., Direktor, Plus AG, Postfach, 4147 Aesch

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Jauner, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Elmer, H.R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktionsassistent, Akkumulatorenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich  
Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Singer, E. . . . . Prokurist, Electrona S.A., 2017 Boudry  
Jequier, G. . . . . Chef der Stabsstelle der technischen Abteilung 5, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

## FK 22, Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance

Konstituiert am 10. Juni 1936

Vorsitzender: H. Bossi  
Protokollführer: W. Brandenberger

- Bossi, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Brandt, A. . . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Hochbühlstrasse 18, 6003 Luzern  
Debrunner, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Ender, U. . . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Faivre, J.L. . . . . Ing.-Techn. ETS, Chef de la traction et des ateliers, Chemin de fer du Jura, 2710 Tavannes (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)  
Huber, J. . . . . Dr. sc. techn., Sektionschef, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Isay, G.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen  
Käppeli, E. . . . . Chef der Abt. Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Lambin, E. . . . . dipl. Ing., Abt. HE, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Sas, G. . . . . dipl. Ing., Stromlieferungslabor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Wild, W. . . . . dipl. Ing., Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Beriger, C. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Bohli, W.U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. BTW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Brandenberger, W., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EIG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Käuferle, J. . . . . dipl. Ing., Abt. CT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Knapp, P. . . . . dipl. Ing., Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Wallertshäuser, H.R., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. BBM 333, Brown Boveri International, Postfach 85, 5401 Baden  
Zwicky, R. . . . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

## FK 23A, Installationsrohre – Tubes d'installation

Konstituiert am 6. September 1962

Vorsitzender: E. Biedermann  
Protokollführer: A. Böniger

- Ackermann, R. . . . . Direktor der AG Hermann Forster, Stahlröhrenwerk, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon  
Biedermann, J. . . . . Direktor, Jansen & Co. AG, Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, 9463 Oberriet  
Böniger, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Bürer, A. . . . . AG für synthetische Produkte, 8022 Zürich  
Günter, P. . . . . Techn. Beamter, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Messerli, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare  
Raeber, P. . . . . Techniker, MP des SEV\*)  
Sutter, E. . . . . Konstruktionschef, Hermann Lanz AG, 4853 Murgenthal  
Wyss, F. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25  
*Sachbearbeiter im Sekretariat:*  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 23B, Haushaltschalter und Steck- vorrichtungen – Interrupteurs pour usages domestiques et dispositifs conjoncteurs

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi  
Protokollführer: A. Böniger

- Baillod, F. . . . . Fabrikant, Quai Suchard 2, 2000 Neuchâtel  
Böniger, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Krummenacher, M., Betriebsleiter, Tschudin & Heid, Elektrotechnische Fabrik, 4153 Reinach  
Kurz, R. . . . . Konstrukteur, Entwicklungsabteilung, Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
Müller, H. . . . . Ingénieur, 5, rue W. Röthlisberger, 2006 Neuchâtel  
Mumprecht, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Saia AG, 3280 Murten  
Ott, F. . . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Ritter, M. . . . . Ingenieur, MP des SEV\*)  
Rüegger, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, MP des SEV\*)  
Doebeli, E. . . . . S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare

## FK 23D, Lampenfassungen – Douilles

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 34B, Lampensockel und Lampenfassungen, behandelt.)

## FK 23E, Schutzschalter für Nieder- spannungsinstallationen – Disjoncteurs de protection pour des installations à basse tension

Konstituiert am 4. September 1962

Vorsitzender: E. Kuhn  
Protokollführer: H. Egger

- Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Egger, H. . . . . Prokurist, Carl Maier & Cie AG., 8201 Schaffhausen  
Fonjallaz, A. . . . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1, rue Beau-Séjour, 1000 Lausanne  
Hess, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor des Departements Hausinstallationen, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Kirchdorfer, J. . . . . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kuhn, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Postfach 585, 8022 Zürich  
Luginbühl, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Rauber, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Walter, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern  
Wirth, H. . . . . Laborchef, Weber AG, 6020 Emmenbrücke

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angst, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ZTA, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Massard, P. . . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8

## FK 23F, Leiterverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs

Konstituiert am 9. Oktober 1962

Vorsitzender: H. Woertz  
Protokollführer: H. Gerber

- Böniger, A. . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Büchler, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Camenisch, U. . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Graubünden, Hofgraben 5, 7000 Chur  
Fleury, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
Gerber, H. . . . Adjunkt, Chef der Installationskontrolle des EWZ, Beatenplatz 2, 8023 Zürich  
Meichner, H. . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz  
Ritter, M. . . . Ingenieur, MP des SEV\*)  
Rüegger, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth  
Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich  
Vercelli, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Woertz, H. . . . Eulerstrasse 55, Postfach, 4002 Basel

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Witzig, H. . . . Prokurist, Alusuisse, Buckhauserstrasse 5, 8048 Zürich

## FK 25, Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraires

Konstituiert am 16. Juni 1938

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: P. D. Panchaud

- Bantle, W. . . . Prof., Dr. sc. nat., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U-Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Hamburger, E. . . Mlle, Prof., D<sup>e</sup> ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Kallen, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sonnenrain 28, Bolligen, 3063 Papiermühle  
Kuert, W. . . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Müller, Th. . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Wiesenbachstrasse 3, 8542 Wiesendangen  
Oswald, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Panchaud, P.D., Ing. dipl. EPF-L, Aux Champs d'Aullie, route Blècherette, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Poisat, H. . . . Ing. dipl. ETH-Z, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève  
Tschappu, F. . . Dr. sc. techn., im Neuhaus, 6318 Walchwil  
Virieux, J.-M. . . Licencié ès sc. phys., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schiessl, E. . . . dipl. Ing., Redaktion des Bulletins, SEV\*)  
Thalmann, G. . . Prof., Directeur de l'Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, Ch. de la Tour Grise 8, 1007 Lausanne

## FK 26, Elektroschweissung – Soudage électrique

Konstituiert am 19. Februar 1942

Vorsitzender: G. Kleiner  
Protokollführer: M. Gabi

- Altherr, H. . . . Direktor, Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, 9230 Flawil  
Class, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Gabi, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Betriebsabteilung, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn  
Kleiner, G. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, HAL II, MP des SEV\*)  
Kuert, W. . . . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Rudaz, A. . . . Ing. dipl. EPF-L, S.A. des Ateliers de Sécheron, 1196 Gland  
Stuber, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
Suter, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, H.A. Schlatter AG, Brandstrasse, 8952 Schlieren

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Käsermann, P. . Ing.-Techn. HTL, Chef der Abt. AUT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 27, Industrielle elektrische Heizung – Chauffage électrique industriel

(Inaktiv)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 28, Koordination der Isolation – Coordination de l'isolement

Konstituiert am 1. Mai 1941

Vorsitzender: H. Aeschlimann  
Protokollführer: M. Christoffel

- Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Bader, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
Binggeli, J. . . . Ingénieur, lic. math., S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Casti, R. . . . . Oberingenieur, Gruppenchef der Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . . Oberingenieur, MP des SEV\*)  
Christoffel, M. . . Dr. sc. techn., Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Homburger, E. . . Oberingenieur, ESTI\*)  
Joss, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. AG-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Max, F. . . . . dipl. Ing., Chef des Studienbüros, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
Montmollin, G. de, Ing. dipl. ETH-Z, Soc. d'Exploitation de Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
Rodewald, A. . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28



- Staub, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
 Thaler, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Weissenberger, G., Prof., Dr. sc. techn., Weisses Haus, 9606 Bütschwil  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Baumann, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich

**FK 28A, Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial – Coordination de l'isolement pour le matériel a basse tension**

Konstituiert am 28. Mai 1973

Vorsitzender: Dr. G. Studtmann  
 Protokollführer: H. Mumprecht

- Altherr, H. . . . Direktor, Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, 9230 Flawil  
 Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, MP des SEV\*)  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Bürgisser, O. . . . Ing. Techn. HTL, BASF (Schweiz) AG, Bahnhofstrasse 6, 8810 Horgen  
 Gehret, W. . . . Dr., Friedhofstrasse 39, 8330 Pfäffikon  
 Hess, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor des Departements Hausinstallationen, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
 Leuthold, K. . . . Ing. Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Mumprecht, H. . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten  
 Regez, L. . . . dipl. Ing. Physiker, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Studtmann, G. . . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Zürcher, St. . . . dipl. Ing., ETH-Z, Vizedirektor, Teilbereich IT, AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
 Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
 Vogler, H. . . . Ing. Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

**FK 29, Elektroakustik – Electroacoustique**

Konstituiert am 10. März 1953

Vorsitzender: P. H. Werner  
 Protokollführer: E. Rathe

- Baumann, E. . . . Prof., Dr. sc. techn. h. c., Institut für Technische Physik, ETH, Hönggerberg, Postfach, 8049 Zürich  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Egli, M. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
 Furrer, W. . . . Prof., Aebistrasse 1, 3012 Bern

- König, E. . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Leiter der audiolog. Abt., Bürgerspital Basel, 4000 Basel  
 Lauber, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prof. an der ETH-Z, Sektionschef Ia, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf  
 Perlstain, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Rathe, E. . . . Dr. sc. techn., Wettsteinstrasse 71, 8332 Russikon  
 Santschi, P. . . . Dr. phil., Physiker, Heinrich Spyri AG, Frutigenstrasse 21, 3600 Thun  
 Studer, W. . . . Fabrik für elektronische Apparate, 8105 Regensdorf  
 Weber, H. . . . Prof., zum Alpenblick, Burgstrasse 110, 8706 Meilen  
 Werner, P.H. . . . Ing.-Techn. ETS, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
 Wohler, G. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Techn. Dienst, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Seemann, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

**FK 31, Explosionsgeschütztes Material – Matériel électrique pour atmosphères explosives**

Konstituiert am 24. Juni 1948

Vorsitzender: E. Bitterli  
 Protokollführer: E. Maier

- Albrecht, A. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
 Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Beutler, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Fr. Sauter AG, 4000 Basel  
 Bitterli, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Im Klösterli 59, 8044 Zürich  
 Borst, O. . . . Ing.-Techn. HTL, G. Levy & Cie., Regent-Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000 Basel 18  
 Giger, P. . . . Dr. chem., Eidg. Arbeitsinspektorat des Kreises II, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau  
 Gremaud, A. . . . Steiner & Steiner AG, Beleuchtungskörperfabrik, Claragraben 117, 4000 Basel  
 Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
 Imhof, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrale Ingenieur-Dienste (ZID), TS 4.21, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, Postfach, 4002 Basel  
 Maier, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen  
 Meyer, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Installationschef, Central-schweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
 Ruegg, G.F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
 Scharpf, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Generalsekretär, Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Grütli-strasse 44, 8002 Zürich  
 Scheller, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Schweiz. Unfallversich.-Anstalt SUVA, Postfach, 6002 Luzern  
 Siegrist, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Postfach, 8021 Zürich  
 Walter, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern  
 Weber, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Bannhaldenweg 15, 5600 Lenzburg  
 Wehrli, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Physikalische Abteilung, F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Postfach, 4002 Basel  
 Ziegler, K. . . . Chef des thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Klieber, E. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Rais, K. . . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)  
Walser, R. . . . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie.,  
5242 Birr

\*)officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

**FK 32A, Hochspannungssicherungen –  
Coupe-circuit à fusibles à haute tension**

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

Gaigg, W. . . . . Ingenieur, Chef der Entwicklungsgruppe Sicherungen, Ableiter und Trenner, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau  
Gubelmann, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, alt Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Winterthur, Winzerstrasse 32, 8400 Winterthur  
Kneubühler, M. . . . . Ing.-techn. ETS, Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Ruegg, G.F. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Schorro, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Spinnler, K. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter, Abt. AGX, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**FK 32B, Niederspannungssicherungen –  
Coupe-circuit à fusibles à basse tension**

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: J. Heyner  
Protokollführer: W. Frei

Altherr, H. . . . . Direktor, Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, 9230 Flawil  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Frei, W. . . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Heyner, J. . . . . Dr. sc. techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Meichner, H. . . . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz  
Müller, H. . . . . Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel  
Ott, F. . . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich  
Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, 8400 Winterthur  
Rosenlud, H. . . . . Ingénieur, Appareillage Gardy S.A., La Jonction, 1205 Genève  
Ruegg, G.F. . . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Wallner, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, H. Schurter AG, Werkhofstrasse 8, 6002 Luzern  
Zürcher, St. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Teilbereich IT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Klieber, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Massard, P. . . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8

**FK 32C, Miniaturisierungen –  
Coupe-circuit à fusibles miniatures**

Konstituiert am 9. September 1948

Vorsitzender: Th. Gerber  
Protokollführer: R. Schurter

Burkhard, H. . . . . Ingenieur, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Degen, J. . . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechn. Artikel, 6002 Luzern  
Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Ritter, M. . . . . Ingenieur, MP des SEV\*)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Klieber, E. . . . . Ing. Tech. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Schurter, R. . . . . H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern

**FK 33, Kondensatoren – Condensateurs**

Konstituiert am 28. Januar 1943

Vorsitzender: G. A. Gertsch  
Protokollführer: R. Bolliger

Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
Bolliger, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Condensateurs Fribourg S.A., 7 à 13, route de la Fonderie, 1700 Fribourg  
Fromentin, M. . . . . Ing.-techn. ETS, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne  
Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gertsch, G.A. . . . . lic. ès sc., Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Isay, G.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechel 25, 4102 Binningen  
Jaisli, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Koch, K. . . . . dipl. Elektrotechniker, AEW, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau  
Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Lüdecke, J.-M. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Condis AG, 16, rue de l'Industrie, 1700 Fribourg  
Praehauser, Th. . . . . Dipl.-Ing. Dr. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Sünkel, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Treyvaud, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Elsner, H. . . . . Direktor, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Hoozemans, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Kondensatoren-Entwicklung, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich

**UK-KK, Unterkommission für kleine  
Kondensatoren**

Vorsitzender: G. Naef  
Protokollführer: R. Louys

- Boyer, P. . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A.,  
1700 Fribourg  
Egli, M. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie.,  
5401 Baden  
Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Conden-  
sateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Naef, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio  
AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Treyvaud, P. . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK-VK, Unterkommission für die Verdrosselung  
von Kondensatoren**

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

- Fenner, H. . . . Oberingenieur, Zellweger AG, Apparate- und  
Maschinenfabriken, 8610 Uster  
Isay, G.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone,  
Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**FK 34A, Lampen – Lampes**

Konstituiert am 27. Juni 1950

Vorsitzender: H. Lerchmüller  
Protokollführer: G. Lins

- Gehring, O. . . . dipl. Ing. ETH, Direktor, Glühlampenfabrik Fri-  
bourg S.A., Postfach, 1701 Fribourg  
Gloor, H. . . . Chef der öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk  
Basel, 4000 Basel 8  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
Lerchmüller, H. . Ing.-Techn. HTL, OSRAM AG, Postfach 638,  
8401 Winterthur  
Lins, G. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen,  
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2,  
Postfach, 8023 Zürich  
Richli, R. . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40,  
5000 Aarau  
Sporrer, R. . . . Direktor, Glühlampen-Werke AG, 5035 Unter-  
entfelden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**FK 34B, Lampensockel und Lampen-  
fassungen – Culots et douilles**

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: M.R. Fünfschilling  
Protokollführer: R. Richli

- Arnold, O. . . . CIBA-GEIGY KA 5.51, 4002 Basel  
Cornuz, M. . . . Ing.-techn. ETS, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Fünfschilling, M.R., Teilhaber von Fünfschilling & Co, 4005 Basel  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
Meichner, H. . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169,  
5322 Koblenz  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Richli, R. . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40,  
5000 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Krauspenhaar, C. Fabbrica accessori elettrici per corpi illuminanti,  
VLM s.p.a., 20094 Buccinasco (Milano)

**FK 34C, Vorschaltgeräte für Entladungs-  
lampen – Ballasts pour lampes à décharge**

Konstituiert am 11. November 1952

Vorsitzender: E. Meili  
Protokollführer: W. Gebauer

- Bloch, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technischer Direktor, Trafag  
AG, Postfach, 8023 Zürich  
Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Crausaz, M. . . . Ing.-techn. ETS, Condensateurs Fribourg S.A.,  
1700 Fribourg  
Gebauer, W. . . . Ing.-Techn. HTL, H. Leuenberger, Elektrische  
Apparate, 8154 Oberglatt  
Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV  
Lerchmüller, H. . Ing.-Techn. HTL, OSRAM AG, Postfach 638,  
8401 Winterthur  
Meili, E. . . . Vizedirektor, F. Knobel Elektroapparatebau AG,  
8755 Ennenda  
Nadler, C.J. . . . Dr., Laborleiter, Abteilung Forschung und Ent-  
wicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Walthert, R. . . . Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Chef des lichttechnischen  
Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Knobel, F. . . . Präsident des Verwaltungsrates der Firma F.  
Knobel, Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda  
Leuenberger, H. . Direktor, H. Leuenberger Elektrische Apparate,  
8154 Oberglatt

**FK 34D, Leuchten – Luminaires**

Konstituiert am 6. Oktober 1961

Vorsitzender: H. Weber  
Protokollführer: W. Biel

- Biel, W. . . . Elektrotechniker, Elektra Birseck, 4142 München-  
stein  
Borst, O. . . . Ing.-Techn. HTL, G. Levy & Cie., Regent-  
Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000  
Basel 18

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
 Erny, E. . . . Ingenieur, H. Leuenberger Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
 Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Walther, R. . . . Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi  
 Weber, H. . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
 Ziegler, K. . . . Chef des Thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden
- Sachbearbeiter im Sekretariat:*  
 Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Föhr, H. . . . Konstruktionschef, Novelectric AG, Abt. Beleuchtung, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**Koordinationsausschuss  
 der Fachkollegien 34A, 34B, 34C und 34D –  
 Comité de coordination pour les Comités  
 Techniques 34A, 34B, 34C et 34D**

Konstituiert am 4. Oktober 1973

Vorsitzender: vakant<sup>1)</sup>  
 Protokollführer: W. Biel

- Biel, W. . . . Elektrotechniker, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein<sup>10)</sup>  
 Fünfschilling, M. R. Teilhaber von Fünfschilling & Co., 4005 Basel<sup>4)</sup>  
 Gebauer, W. . . . H. Leuenberger Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt<sup>7)</sup>  
 Haupt, W. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)<sup>11)</sup>  
 Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, OSRAM AG, Postfach 638, 8401 Winterthur<sup>2)</sup>  
 Lins, G. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich<sup>3)</sup>  
 Meili, E. . . . Vizedirektor, F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda<sup>6)</sup>  
 Richli, R. . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40, 5000 Aarau<sup>5)</sup>  
 Riemenschneider, W. Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs<sup>9)</sup>  
 Weber, H. . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur<sup>8)</sup>

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

1) CES-Referent für FK 34A, 34B, 34C und 34D  
 2) Als Vorsitzender des FK 34A  
 3) Als Protokollführer des FK 34A  
 4) Als Vorsitzender des FK 34B  
 5) Als Protokollführer des FK 34B  
 6) Als Vorsitzender des FK 34C  
 7) Als Protokollführer des FK 34C  
 8) Als Vorsitzender des FK 34D  
 9) Als Vorsitzender der AG1 und AG 2 des FK 34D  
 10) Als Protokollführer des FK 34D  
 11) Als Vertreter der MP in FK 34A, 34B, 34C und 34D

**FK 35, Trockenbatterien – Piles**

Vorsitzender: A. Weber  
 Protokollführer: vakant

- Cart, H. . . . Directeur du Bureau des Normes de l'Industrie Horlogère Suisse (NIHS), ruelle Vaucher 22, 2002 Neuchâtel  
 Göldi, J. . . . Fabrikant, Säntis-Batteriefabrik, 9464 Rüthi  
 Nadler, C.J. . . . Dr. phys., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
 Ruetschi, P. . . . Dr. sc. nat. ETH-Z, Techn. Direktor, Leclanché S. A., 1401 Yverdon  
 Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Weber, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25
- Sachbearbeiter im Sekretariat:*  
 Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
 Rais, K. . . . dipl. Ing., MP des SEV\*)

**FK 36, Durchführungen und  
 Leitungsisolatoren – Isolateurs**

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: W. Meyer  
 Protokollführer: H. Winter

- Ehrismann, W. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Gass, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
 Hux, G. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Joss, P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. AG K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Leemann, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
 Marty, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
 Meyer, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Moser, A. . . . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Müller, T.R. . . . Elektroing., E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Rageth, P. . . . Ing. dipl. ETH-Z, sous-directeur de l'Electricité Neuchâtoise S. A., 2000 Neuchâtel  
 Schenk, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Gruppenchef Abt. Elektrotechnik, Motor Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
 Staub, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal; 4900 Langenthal  
 Ulrich, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsassistent, Abt. AGT-F, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Schnetzler, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen  
 Weber, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, MP des SEV\*)  
 Winter, H. . . . Ingenieur, Abteilungsleiter, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

### FK 37, Überspannungsableiter – Parafoudres

Konstituiert am 19. Mai 1953

Vorsitzender: F. Schwab  
Protokollführer: U. Burger

- Buchmann, E. . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Burger, U. . . . Dr. sc. techn., Abt. ALA, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Greuter, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Konstruktionsgruppe für Überspannungsableiter, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Heinemann, Th. . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Homberger, E. . . Oberingenieur, ESTI\*)  
Schwab, F. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Strebel, H. . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
Vogelsanger, E. . dipl. Ing. ETH-Z, Versuchsleiter der FKH, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Weber, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Amsler, J. . . . Dr. sc. nat., Chef des Physikalischen Labors, Sprecher & Schuh AG, Postfach, 5001 Aarau

### FK 38, Messwandler – Transformateurs de mesure

Konstituiert am 13. April 1954

Vorsitzender: J. Tripod  
Protokollführer: W. Erb

- Baumgartner, A. dipl. Ing. ETH-Z, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Erb, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. AGZ, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Erhart, L. . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Gertsch, G.A. . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Jaisli, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Lienhard, E. . . Direktor, Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz  
Meury, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Armin Zürcher, Grubenstrasse 54, 8045 Zürich  
Minkner, R. . . . Dr., Emil Haefeli & Co. AG, Postfach, 4052 Basel 28  
Muller, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, EOS, Service d'exploitation, 12, place de la Gare, 1003 Lausanne  
Musy, C. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. Messwandler AGM, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Staub, Th. . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tripod, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der techn. Abteilung, Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Zulauf, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer AG, 5610 Wohlen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### FK 39, Elektronenröhren – Tubes électroniques

Konstituiert am 27. März 1953

Vorsitzender: E. Meili  
Protokollführer: vakant

- Meili, E. . . . . Dr. sc. nat., Direktor, Cerberus GmbH, 8708 Männedorf  
Schumacher, A. . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Steffen, Ch. . . . Techniker der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)

### FK 40, Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik – Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 25. Februar 1955

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: R. Louys

- Boyer, P. . . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., route de la Fonderie, 1700 Fribourg  
Bucher, K. . . . Landis & Gyr AG, KEV 3516, 6301 Zug  
Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*), Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Glauser, F. . . . Ing.-Techn. HTL, TA2, Chef der Sektion 2.9, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Postfach, 3000 Bern 25  
Hoozemans, J. . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telefon AG, Postfach, 8058 Zürich  
Keller, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. TMP1, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Koller, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ETG 01, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Kunz, F. . . . . Direktor, Metallux Elektronik AG, Via Bossi 21, 6830 Chiasso  
Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches, Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Rubin, F. . . . . Ing.-techn. ETS, Vibro Meter S.A., rte de Moncor 4, 1700 Fribourg  
Schöchlin, P. . . Direktor, Contelec S.A., Portstrasse 38, 2500 Biel  
Schumacher, A. . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Vogt, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, 3000 Bern 14

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Kretz, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### UK-SK, Unterkommission für Störschutz-Kondensatoren

Gleiche Zusammensetzung wie die UK KK des FK 33 mit folgender Ausnahme: anstelle von H. Schrage ist D. Kretz Sachbearbeiter

### FK 41, Relais – Relais électriques

Konstituiert am 19. Februar 1957

Vorsitzender: Ch. Hahn  
Protokollführer: H. P. Utz

- Aanensen, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. ALB, AG Brown Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Burkhard, R. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-platz 2, 3000 Bern 25  
Conrad, P. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
Egli, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, Hochspannungsfabrik, 5036 Oberentfelden  
Guillod, R. . . . Ingénieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, case postale 1048, 1001 Lausanne  
Hahn, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Geschäftsbereich E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Isler, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Abteilung für Sekundäranlagen, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Morath, R. . . . Techn. Beamter der Abt. Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern  
Schindler, K. . . . Chef der Abt. 14d, Entwicklung Hauszentralen, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern  
Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie. AG, Fulachstrasse 150, 8201 Schaffhausen  
Uhlig, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Utz, H.P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau  
Wolfensberger, H.W., dipl. Ing. ETH-Z, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Sommer, K. . . . Entwicklungschef A, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

### FK 42, Hochspannungsprüftechnik – Technique des essais à haute tension

Konstituiert am 14. Juni 1957

Vorsitzender: H. Kappeler  
Protokollführer: B. Staub

- Binggeli, J. . . . Ingénieur, lic. math., S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Buchmann, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hartmann, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Joss, P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. AG-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Kappeler, H. . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Lerch, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5034 Aarau  
Moser, H.P. . . . Direktor, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil

- Rodewald, A. . . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG Postfach, 4000 Basel 28  
Rohrer, H. . . . Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach  
Schenk, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Gruppenchef der Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Staub, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
Weber, H. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Zaengl, W. . . . Prof., Dr.-Ing., Eidg. Technische Hochschule, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

### FK 43, Elektrische Ventilatoren – Ventilateurs électriques

(Das Arbeitsgebiet «Gebrauchswert elektrischer Ventilatoren» wird durch das FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate, das Arbeitsgebiet «Sicherheit elektrischer Ventilatoren» wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt.)

### FK 44, Elektrische Ausrüstung von Maschinen für industrielle Anwendung – Equipement électrique de machines industrielles

Konstituiert am 21. Oktober 1958

Vorsitzender: E. Maier  
Protokollführer: H. Ungrad

- Angern, K. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
Barbier, M. . . . Ing. dipl. EPF-L, 36, rue de St-Jean, 1203 Genève  
Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Buser, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Technikumslehrer, Kant. Technikum Biel, 2500 Biel  
Dvořák, V. . . . dipl. Ing., Reishauer AG, Limmatstrasse 87, 8005 Zürich  
Greb, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Entwicklung von Werkzeugmaschinen-Steuerungen, Werkzeugmaschinenfabrik Bühle AG, 8050 Zürich  
Hauser, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
Karg, C. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für elektr. Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr  
Maier, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, c/o Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Müller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel  
Petraschek, H. . . . Chef der Elektroabt., Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur  
Pitto, Y.-M. . . . Ing.-techn. ETS, Tarex S.A., 1213 Petit-Lancy  
Rebsamen, A.H. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Elektrotechn. Abt., SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Salzmann, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Engineering Manager, Reliance Electric AG, 6036 Dierikon  
Tadini, C. . . . Dr. Ing., Chef des Entwicklungslabors Funkenerosionsgeneratoren, AGIE, AG für industrielle Elektronik, 6616 Losone  
Toneatti, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Talstrasse 29, 3122 Kehrsatz  
Troxler, R. . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern  
Ungrad, H. . . . Dr.-Ing., Abteilungschef der Abt. ESV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Zbinden, E. . . . Elektrotechniker, Abteilungsleiter, Maag-Zahnräder AG, Hardstrasse 219, 8005 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**FK 45, Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants**

Konstituiert am 20. März 1964

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: M. Gutzwiller

- Gutzwiller, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau  
Humbel, F. . . . Dr. sc. techn., Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Lerch, P. . . . Prof., Dr. ès sc., Directeur de l'Institut de radio-physique appliquée, Hôpital cantonal universitaire, av. César-Roux 29, 1000 Lausanne  
Maier, A. . . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Rybach, L. . . . Dr., Institut für Geophysik, ETH Hönggerberg, Postfach 266, 8049 Zürich  
Staub, F. . . . Dr. sc. techn., Leiter der elektrotechnischen Abteilung, Eidg. Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Arx, A. von . . . Dr., Abt. EKB, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Forster, A. . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)

**FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik – Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication**

Konstituiert am 14. April 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: A. Bosshard

- Bosshard, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Epprecht, G. . . . Prof. ETH, Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Fehlmann, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Feitknecht, J. . . . Dr., dipl. Physiker, Entwicklungschef, Kabel-fabrik, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Fellrath, P.H. . . . Ing. dipl. EPF-Z, Directeur, Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
Goldschmidt, R. . . . Professeur, Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
Isch, H. . . . dipl. Ing. EPF-Z, c/o CERN, Div. ISR, 1211 Genève 23  
Käch, A. . . . Elektro-Ing., Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Stäger, Chr. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektion Hochfrequenztechnik, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Wernli, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

**UK 46C, Kabel und Drähte für Niederfrequenz**

Vorsitzender: H. Kühne  
Protokollführer: K. Sommer

- Class, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektor, ESTI\*)  
Feitknecht, J. . . . Dr., dipl. Physiker, Entwicklungschef, Kabel-fabrik, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Hohermuth, H. U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Unterabt. Elektrische Anlagen, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern  
Kühne, H. . . . Adjunkt VL 21, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Schurr, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Techn. Abt., Kabelwerke Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Sommer, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prok., Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14  
Torriani, K. . . . Techn. Dienstchef, Abt. Fernmeldebau, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Trefzer, G. . . . Ingenieur, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Goldschmidt, R. . . . Professeur, Université de Lausanne, Science Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
Raeber, P. . . . Elektrotechniker, MP des SEV.\*)  
Studer, H.R. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Oberbalm, 8330 Auslikon  
Wiedmer, P.M. . . . dipl. Ing. ETH, Adjunkt VM 13, Abt. Forschung und Entwicklung, Techn. Zentrum PTT, 3000 Bern 29

**FK 47, Halbleiter-Bauelemente – Dispositifs à semiconducteurs**

Konstituiert am 18. September 1957

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Schenkel

- Angern, K. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
Brändle, H. . . . dipl. Ing. Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Brandt, A. . . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Hochbühlstrasse 18, 6003 Luzern  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Guggenbühl, W. . . . Prof., Dr. sc. techn. ETH-Zürich, Gloriestrasse 35, 8006 Zürich  
Mayer, H.J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio AG Postfach, 8038 Zürich  
Mengelt, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrallaboratorium 3105, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Müller, A. . . . Dr. sc. techn., Physiker, Favag S.A., Monruz 34, 2000 Neuenburg  
Oswald, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Schenkel, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Transistor AG, Hohlstrasse 610, 8048 Zürich  
Schindler, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef des Laboratoriums 20k, Hasler AG, 3000 Bern 14  
Schumacher, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Tarschisch, H. . . . Prof. der Telephon-Automatik, Technikum Winterthur, Technikumstrasse 9, 8400 Winterthur  
Winiger, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Herren, H.P. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Schmutz, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

**FK 48, Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik – Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 6. Dezember 1955

Vorsitzender: F. Baumgartner  
Protokollführer: alternierend

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Büsser, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Entwicklungschef der Abt. Elektromech. Einzelteile, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Degen, J. . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Hellmin, G. . . . Techniker, Abt. ET-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Kunzmann, A. . . Ing.-Techn. HTL, Elma Electronic AG, 8620 Wetzikon  
Schumacher, A. . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
*Sachbearbeiter im Sekretariat:*  
Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion – Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence**

Konstituiert am 12. September 1957

Vorsitzender: F. Richard  
Protokollführer: St. Giudici

- Brotons-Dias, J. P., Ingénieur, Ebauches S.A., 2006 Neuchâtel  
Giudici, St. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Grob, E. . . . Dienstchef bei der Direktion der Militärflugplätze, 8600 Dübendorf  
Hossmann, M. . . Ing.-Techn. HTL, Entwicklungsabteilung, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Peier, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Waffenfabrik, Postfach, 3000 Bern 22  
Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Spina, M. della . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Vogt, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Wissenschaftl. Mitarbeiter I, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Schlueter, B. . . Oscilloquartz S.A., Le Brevards 16, 2000 Neuchâtel

**FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques**

Konstituiert am 13. Dezember 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: E. Ganz

- Angern, K. von . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)

- Baumgartner, F., Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Böhni, H. . . . Prof., Dr. sc. techn., Labor für Ingenieurwissenschaften, ETH-Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich  
Boyer, P. . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Breer, W. . . . Dr.-Ing., Chef der Grundlagengruppe, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Heimgartner, H. . Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Hufschmid, F. . . Leiter der Versuchs- und Modellwerkstatt, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Kirchdorfer, J. . . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Gretag AG, 8105 Regensdorf  
Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, Ziegelmatzstrasse, 4500 Solothurn  
Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie., Fulachstrasse 150, 8201 Schaffhausen  
von Steiger, J. . . Dr. phil. II, Chemiker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Theiler, F. . . . Dr., Abteilungsvorstand der Abt. 154, EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf  
Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Weber, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
Wirz, W. . . . dipl. Chemiker HTL, Chef des Chemielabors, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Wouters, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
Kessler, H. P. . . Ing.-Techn. HTL, Prüfchef, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau  
Saboz, A.L. . . . Dr. Ing., Chemisches Laboratorium, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Stalder, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef des Prüffeldes Mechanik, Hasler AG, Bodenweid, 3018 Bern

**UK-K, Korrosionseinfluss auf Kontakte**

Konstituiert am 14. September 1971

Vorsitzender: H. Kern  
Protokollführer: J. Kirchdorfer

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Böhni, H. . . . Prof., Dr. sc. techn., Labor für Ingenieurwissenschaften, ETH-Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich  
Flühmann, W. . . W. Flühmann, Galvanik mit Edelmetallen, Heinrichstrasse 216, 8005 Zürich  
Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Kern, H. . . . Professor, ETH-Zürich, Professur für Apparatebau der Elektrotechnik, Haldeliweg 15, 8044 Zürich  
Kirchdorfer, J. . . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Gretag AG, 8105 Regensdorf  
Kunzmann, A. . . Ing.-Techn. HTL, Elma Electronic AG, 8620 Wetzikon  
Leibundgut, H. . . Ing.-Techn. HTL, Chr. Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, 3018 Bern



- Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfabteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Philip, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Materialprüfung, Zellweger AG, Sonnenbergstrasse 10, 8610 Uster  
 Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, Ziegelmatthstrasse, 4500 Solothurn  
 Sommer, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14  
 von Steiger, J. . . . Dr. phil. II, Chemiker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Studtmann, G. . . . Dr., Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau  
 Theiler, F. . . . Dr., Abteilungsvorstand der Abt. 154, EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf  
 Vonäsch, H. . . . Leiter des Versuchslabors, Ghielmetti AG, Biberiststrasse, 4500 Solothurn  
 Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Buzzi, C. . . . Techniker, Abt. TE-BSA, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Freudiger, E. . . . Dr., Métaux précieux S.A., Av. du Vignoble 2, 2000 Neuchâtel 9  
 Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
 Preis, . . . . Dr., EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf  
 Zürcher, E. . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten

**FK 51, Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites**

Konstituiert am 12. September 1962

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
 Protokollführer: Ph. Robert

- Giudici, St. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Goldschmidt, R., Professeur, Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne  
 Heiz, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Sektion 2.8, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22  
 Linggi, K. . . . . Ing.-Techn. HTL, Labor für Übertragungstechnik, Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Robert, Ph. . . . Dr. sc. techn., Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
 Seemann, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 9, 3000 Bern  
 Wouters, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfabteilung 2945, Landis & Gyr AG, 6301 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Hamburger, E. . . . Mlle, Prof., Dr. ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPFL, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

**UK-NU, Material für dauernd nasse Umgebung**

Konstituiert am 1. Oktober 1968

Vorsitzender: E. Ganz  
 Protokollführer: W. Riemenschneider

- Albrecht, A. . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)  
 Amstein, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, E. Brauchli & R. Amstein, beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich  
 Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Grüter, W. . . . Techn. Beamter, Eidg. Kriegsmaterial-Verwaltung, Postfach, 3000 Bern 25  
 Müller, Arthur Techn. Dienstchef, Abt. für Genie- und Festungswesen, EMD, Sektion 33, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern  
 Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
 Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Riemenschneider, W., Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Spaar, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
 Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Walter, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**FK 52, Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik – Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 30. August 1961

Vorsitzender: F. Richard  
 Protokollführer: W. Häsler

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
 Bodmer, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
 Früh, H.R. . . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, 8804 Au  
 Häsler, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Halbleiter und Baueinheiten, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
 Mosimann, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Sektion 2.2, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
 Ramseier, O. . . . Ing. Techn. HTL, Electime, Oberer Quai 52, 2503 Biel  
 Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Schaad, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. EF-FS, AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden  
 Weber, W. . . . . techn. Leiter der Leiterplattenfabrikation, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
 Zeier, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)

## FK 55, Wickeldrähte – Fils de bobinage

Konstituiert am 12. September 1961

Vorsitzender: W. Marti  
Protokollführer: F. Cuennet

- Baer, G. . . . Abt. FHI, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
Berkhout, J.P. . Ing.-Techn. HTL, Schindler Ascensori e Motor S.A., 6600 Locarno  
Beushausen, W. Ing.-Techn. HTL, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Frauenknecht, K., Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Furter, R. . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Marti, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Michel, K. . . . Dr. phil. Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Müller, J. . . . Dr. sc. techn., Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Regez, L. . . . Dipl. Ing., Physiker, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Voser, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Cuennet, F. . . . Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Schmollinger, T. Ingenieur-Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Westenfelder, F. Ing.-Techn. HTL, Dachslernstrasse 93, 8048 Zürich

## FK 56, Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité

Konstituiert am 10. Juni 1965

Vorsitzender: P. Boyer  
Protokollführer: F. Richard

- Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Ganz, E. . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hängärtner, G. dipl. Ing. ETH-Z, Sauter AG, Im Surinam 55, 4000 Basel 16  
Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Qualitätsabt., Gretag AG, Althardstrasse 70, 8105 Regensdorf  
Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dép. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
Meier, O. . . . dipl. Ing. ETH, Elektroniklabor, Cerberus AG, 8708 Männedorf  
Pfister, H. . . . Ingenieur, Dienstkreis II, Sektion 3, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, 3000 Bern 25  
Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Schindler, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EE, Haenni & Co. AG, 3303 Jegenstorf  
Van der Touw, W. G., dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Zehnder, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6301 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

## FK 57, Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze – Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie

Konstituiert am 31. März 1966

Vorsitzender: A. de Quervain  
Protokollführer: B. Lauterburg

- Bernhardsgrütter, P., Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Casti, R. . . . Oberingenieur, Gruppenchef Abt. Elektrotechnik, Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG, 5401 Baden  
Egli, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
Häusle, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Lauterburg, B. . . dipl. Phys. ETH-Z, Hasler AG, 3000 Bern 14  
Minder, P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Emil Haefely & Cie., AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Mosimann, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau  
Quervain, A. de . . Dr. sc. techn., stellv. Direktor, GB-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Steffen, R. . . . Ing. dipl. EPF-L, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ritter, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25  
Senn, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 58, Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit – Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée

(Inaktiv)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

## FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

Konstituiert am 1. September 1966

Vorsitzender: U. Hammer  
Protokollführer: H. Niklaus

- Altenweger, A. . . Geschäftsführer, Schweizerischer Konsumentenbund, Postfach 93, 3000 Bern 22  
Dünner, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV\*)  
Fink, P. . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977 9001 St. Gallen  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten

- Joos, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, Bahnhofstrasse 56, 8500 Frauenfeld
- Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Kuert, W. . . . Direktor der Schweizerischen Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich
- Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug
- Neukomm, A. . . . Sekretär der Stiftung für Konsumentenschutz, Schloss-Strasse 137, 3008 Bern
- Stoffel, H. . . . Dr. sc. techn., Direktor des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich
- Tschannen, H. . . . Dr. rer. pol., Chef des Büros für Konsumentenfragen, Amtshausgasse 20, 3003 Bern
- Wunderlin, M. . . . Technischer Direktor, Turmix AG, Jona, Postfach, 8646 Rapperswil
- Zeiger, H. . . . Direktor der Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Postfach, 8039 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)
- Alle Akten gehen auch an:*
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Niklaus, H. . . . dipl. Ing., Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

**UK 59A, Unterkommission für Geschirrspülmaschinen**

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: E. Schütz

- Diem, E. . . . Chef, Abteilung Haushaltapparate, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich
- Jenny, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen
- Klier, R. . . . Konstruktionsleiter, Merker AG, 5400 Baden
- Kropf, E. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)
- Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel
- Meier, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, F. Gehrig & Co. AG, 6275 Ballwil-Luzern
- Rub, J. . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen
- Schütz, E. . . . Dr. phil. II, Chemiker, van Baerle & Cie. AG, 4142 Münchenstein
- Verkholantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)
- Alle Akten gehen auch an:*
- Fink, P. . . . Prof., Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen
- Gehri, K. . . . Dr. oec. publ., Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich
- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug

**UK 59B, Unterkommission für Kochapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: H. U. Brodbeck

- Brodbeck, H. U., Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal

- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Howald, F. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Entwicklung und Konstruktion, Metallwarenfabrik Zug, 6300 Zug
- Karrer, K. . . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich
- Kropf, E. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)
- Leuba, J.-P. . . . 17, avenue Druey, 1004 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)
- Alle Akten gehen auch an:*
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 59C, Unterkommission für Heizapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: J. Hegglin

- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hegglin, J. . . . Techniker, Rodteggstrasse 8, 6000 Luzern
- Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Verkholantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)
- Alle Akten gehen auch an:*
- Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

**UK 59D, Unterkommission für Waschmaschinen**

Vorsitzender: H. Meier  
Protokollführer: R. Klier

- Brüschweiler, H., Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen
- Karrer, K. . . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich
- Klier, R. . . . Konstruktionsleiter, Merker AG, 5400 Baden
- Kropf, E. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)
- Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, 4000 Basel
- Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug
- Nanzer, G. . . . Chef du magasin de vente, 39, rue St-Georges, 3960 Sierre
- Rub, J. . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen
- Tanner, E. . . . Ingenieur, Sunlight AG, 4600 Olten

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)
- Alle Akten gehen auch an:*
- Fink, P. . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen
- Gehri, K. . . . Dr. oec. publ., Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich
- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Matti, A. . . . Dr., Sekretär des Verbandes Schweiz. Waschmaschinenfabrikanten, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

### UK 59E, Unterkommission für Bügel- und Pressapparate

Vorsitzender: U. Hammer  
Protokollführer: U. Hammer

- Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Karrer, K. . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
Speich, L. . . . Frl., Chef-Abteilung Haushaltapparate, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing. TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### UK 59F, Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate

Vorsitzender: R. Wälchli  
Protokollführer: vakant

- Horisberger, P. Direktor, Six Madun, Rudolf Schmidlin & Co. AG, 4450 Sissach  
Kropf, E. . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
Verkholantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura-Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### UK 59G, Unterkommission für kleine Küchenmaschinen

Vorsitzender: M. Wunderlin  
Protokollführer: M. Lutz

- Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Karrer, K. . . . Technischer Leiter des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel  
Wunderlin, M. Technischer Direktor, Turmix AG, Jona, Postfach, 8646 Rapperswil

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

### UK 59H, Unterkommission für Mikrowellenapparate

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die UK 59B, Unterkommission für Kochapparate, behandelt)

### FK 60, Registrierung – Enregistrement

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 29, Elektroakustik, behandelt)

### FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques

Konstituiert am 10. November 1971

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: H. U. Brodbeck

- Blumer, K. . . . Ingenieur, Geschäftsführer der Vereinigung Schweiz. Importeure Elektr. Apparate, Turnerstrasse 9, 8006 Zürich  
Borer, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Feldblumenweg 29, 8048 Zürich  
Brodbeck, H. U. Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal  
Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Bührer, O. . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Christen, M. . . . Ingenieur, Chef der Beratungsstelle, Elektrizitätswerk Basel, Postfach, 4000 Basel 8  
Ettinger, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Furrer, W. . . . Techn. Kfm., Direktor, Tavano S.A., 1–5, av. de Châtelaine, Postfach, 1211 Genève 13  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>1)</sup>  
Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Lins, G. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich  
Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug  
Meyer, A. . . . dipl. Ing. ETH, Prokurist, Solis Apparatefabriken AG, Kanalstrasse 11, 8152 Glattbrugg  
Raemy, J. de . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsleiter, Emarand S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abteilung T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

### UK 61-1, Unterkommission für tragbare Werkzeuge

Vorsitzender: H. Suter  
Protokollführer: K. A. Jurceka

- Ammann, Ch. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Ehrensberger, H., dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungsleiter, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)  
Jurceka, K. A. . . . Ingenieur, Hilti AG, 9494 Schaan  
Kanabé, J. . . . Dr., dipl. Ing., APAG Apparatebau AG, Goldach, Betriebsstätte Dübendorf, Ringstrasse 14, 8600 Dübendorf

- Lins, G. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich
- Perret, A. . . . . Betriebsleiter, J. Willi Sohn & Co., 7000 Chur
- Suter, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Otto Suhner AG, Postfach, 5200 Brugg
- Zibert, R. . . . . PERLES AG, Elektrowerkzeuge, 2542 Pieterlen
- Sachbearbeiter im Sekretariat:*
- Martos, J. . . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Schacher, F. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sektionschef der Abt. Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6001 Luzern

**UK 61-2, Unterkommission für Elektrozaengeräte**

Vorsitzender: H. Hess  
Protokollführer: J. Hefti

- Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Hess, H. . . . . Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich
- Class, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)
- Lanker, A. . . . . Albert Lanker, St. Jakobstrasse 16, 9000 St. Gallen
- Seiler, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma Haushalt, 8762 Schwanden
- Hefti, J. . . . . Ingenieur, Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (BUL), Postfach 125, 5200 Brugg
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Lüthi, P. . . . . Techn. Inspektor, BF3, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

**FK 62, Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: L. Coradi  
Protokollführer: P. Lepel

- Arx, A. von . . . . . Dr. phys., AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EKB, 5401 Baden
- Bangerter, H. . . . . Chef Installationskontrolle, EW der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18, 3001 Bern
- Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)
- Coradi, L. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist der Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

- Dreier, K. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kontron Technik AG, Abteilung Medizin, Bernerstrasse-Süd 169, 8048 Zürich
- Forster, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, MP des SEV\*)
- Gähwiler, H. . . . . Ingenieur, Contraves AG, Abteilung ETE, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Gessner, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Interdisziplinäres Forschungszentrum, Kantonsspital St. Gallen, 9006 St. Gallen
- Hunzinger, W. . . . . Dr. phil., Eidg. Gesundheitsamt, Chef Sektion Strahlenschutz, Speichergasse 29, 3011 Bern
- Kaufmann, E. . . . . Chef der Sektion Physik, Schweiz. Unfallversicherungs-Anstalt SUVA, Postfach, 6002 Luzern
- Lepel, P. . . . . Ingenieur, Embru-Werke, 8630 Rüti
- Maas, J., van der, Med.-Ir. Ing. E., Fred Liechti AG, 3072 Ostermundigen
- Maier, A., . . . . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Minder, W. . . . . Prof. Dr. phil., Ostermundigenstrasse 40, 3006 Bern
- Schärf, R. . . . . Ingenieur, F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Abt. Bio EL, Austrasse 25, 4000 Basel
- Seka, W. . . . . Dr., Institut für angewandte Physik, Universität Bern, Sidlerstrasse 5, 3000 Bern
- Sporschill, W. . . . . Ingenieur, Philips AG, Abt. Medizinische Systeme, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Viallat, E. . . . . Chef Technik und Entwicklung, Comet S.A. Waldeggstrasse 72, 3097 Liebefeld
- Zumstein, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Hewlett Packard S.A., rue du Bois-du-Lan 7, 1217 Meyrin

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . . Ing. Tech. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Fritschi, A. . . . . Ingenieur, Kontron Technik AG, Abteilung Medizin, Bernerstrasse-Süd 169, 8048 Zürich
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)
- Rottenberg, W. . . . . Dr. phil., Eidg. Gesundheitsamt, Speichergasse 29, 3011 Bern
- Schultz, Ch. . . . . Dr. iur., F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel
- Simmen, E. . . . . Ingenieur, Abteilung ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 63, Isolationssysteme – Systèmes d'isolation**

Konstituiert am 17. Februar 1969

Vorsitzender: J. Chatelain  
Protokollführer: vakant

- Buchmann, E. . . . . Ing. Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg (Delegierter des FK 20)
- Chatelain, J. . . . . Professeur ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Erhart, L. . . . . dipl. Ing., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden (Delegierter der FK 10 und 38)
- Moser, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 9)
- Gertsch, G.A. . . . . lic. ès sc., Vizedirektor Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 33)
- Hess, O. . . . . Dr. Ing., Burghalde 5, 5400 Baden
- Manz, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Pfaffensteinstrasse 15, 8122 Pfaffhausen (ZH) (Delegierter des FK 17)
- Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (Delegierter des FK 15C)
- Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Sauvin, R. . . . . dipl.-Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 15A)
- Senarclens, G. de, Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach (Delegierter des FK 15)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Froidevaux, J. . . . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Regez, L. . . . . dipl. Ing., Physiker, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Smajler, A. . . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf

**FK 64, Hausinstallation – Installation intérieure**

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: J.L. Dreyer  
Protokollführer: M. Schadegg

- Ammann, Ch. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Angern, K. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Bentele, G. . . . . Techn. Adjunkt, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen
- Brütsch, W. . . . . dipl. Elektroinstallateur, VSEI, Postfach, 8027 Zürich
- Bührer, O. . . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Class, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, ESTI\*)
- Dietsche, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, SBB Bauabteilung GD, Unterabteilung EA-Energietechnik, Mittelstrasse 43, 3000 Bern
- Dreyer, J.L. . . . . Direktor, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel
- Frei, W. . . . . Prokurist, Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke
- Ganz, E. . . . . Techniker, Abt. ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gmür, A. . . . . Sektionschef, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern
- Graf, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. FBI-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Heyner, J. . . . . Dr. sc. techn., Direktor, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau<sup>1)</sup>
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>2)</sup>
- Inderbitzin, H. . . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz
- Kaufmann, H. . . . Ingenieur, Firma Brauchli & Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich
- Maier, E. . . . . c/o Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Massard, P. . . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8
- Meyer, U. . . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Müller, H. . . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Puget, G. . . . . Chef de la section du contrôle des installations électriques intérieures, Service de l'électricité Genève, 12 rue du Stand, 1211 Genève 11
- Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Seiler, F. . . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Stüssi, H. . . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
- Troxler, R. . . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Walter, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern
- Welti, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter EW Meilen, 8706 Meilen
- Wille, F. . . . . Stellvertreter des Installationschefs der Liechtensteinischen Kraftwerke, 9494 Schaan
- Wyss, F. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schadegg, M. . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Aebegglen, A. . . . Ingenieur, ESTI\*)
- Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)
- Klieber, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

<sup>1)</sup> Als Präsident des Sicherheitsausschusses  
<sup>2)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

**UK 64, Unterkommission für internationale Aufgaben – Sous-commission pour les tâches internationales**

Konstituiert am 2. Februar 1971

Vorsitzender: Ch. Ammann  
Protokollführer: E. Klieber

- Ammann, Ch. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Brütsch, W. . . . . dipl. Elektroinstallateur, VSEI, Postfach, 8027 Zürich
- Dreyer, J.L. . . . . directeur du Service de l'électricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)<sup>1)</sup>
- Müller, H. . . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Wyss, F. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Klieber, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)
- Egger, H. . . . . Chefkonstrukteur, Carl Maier & Cie. AG., 8201 Schaffhausen
- Schadegg, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, TZ des SEV\*)

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

**FK 65, Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique**

Konstituiert am 23. Mai 1969

Vorsitzender: H. von Tolnai  
Protokollführer: G. Oswald

- Bloch, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technischer Direktor, TRAFAG AG, Postfach, 8023 Zürich
- Bühler, M. . . . . Prof., Institut de l'électrotechnique de puissance et de l'électronique industrielle, EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Gabriel, M. . . . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel
- Holm, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EDT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Keller, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen
- Lüthi, H. G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Holderbank Management und Beratungs AG, 5113 Holderbank
- Maier, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, c/o Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen
- Merz, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Gebrüder Sulzer AG, Industrielle Elektronik 0150, 8401 Winterthur
- Oswald, G. . . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Abt. Industrieautomation, Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich

- Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
 Schär, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, CIT-Automation/Instrumentierung, Lokal K-102.211, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Strohmeier, W. dipl. Ing. ETH-Z, Fr. Sauter AG, 4000 Basel 16  
 Tolnai, H. von. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr
- Zwicky, R. . . . Prof., Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik an der ETH-Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing. Techn. HTL, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Brösamle, D. . . . Dipl. Ing., Leiter der Prozessrechnergruppe, Sprecher & Schuh AG, 6300 Zug  
 Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
 Lüneburg, E. . . . dipl. Ing., INDUMATION AG, Ing.-Bureau, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau

### **FK 66, Elektronische Messapparate – Equipement électronique pour les mesures**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 13C, Elektronische Messgeräte, behandelt)

### **FK 68, Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers**

Konstituiert am 17. August 1971

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
 Protokollführer: H. Merz

- Anderegg, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Breer, W. . . . Dr.-Ing., Chef der Grundlagengruppe, Niederspannungsapparate-Fabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Brechbühl, W. Vereinigte Drahtwerke AG, Neumarktstrasse 33, 2501 Biel
- Goldschmidt, R. Professeur, Université de Lausanne, Sciences Physiques, Dorigny, 1015 Lausanne
- Mästinger, H. . . . Chef der Abt. ZLW, Materialprüfung, AG Brown, Boveri & Cie., 8050 Zürich
- Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfungsabteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bösch, H. R. . . . Dr., Abt. ZLP, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Denzler, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. 4022, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

### **FK 69, Elektrische Strassenfahrzeuge – Véhicules électriques routiers**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial, behandelt.)

### **FK 70, Schutzgehäuse – Enveloppes de protection**

Konstituiert am 12. Juli 1972

Vorsitzender: R. Walser  
 Protokollführer: K. Munzinger

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)

- Munzinger, K. . . . Elektroingenieur, Chef der Entwicklung von gekapselten Mittelspannungsfeldern, Abt. ASK, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Schneider, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr
- Stoffel, H. . . . Dr. sc. techn., Direktor des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich
- Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)  
 Jurceka, K. A. . . . Hilti AG, 9494 Schaan  
 de Raemy, J. . . . Abteilungsleiter, Emaraud S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel
- Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs
- Rinderknecht, R., Chef der Konstruktionsabteilung BAG, Bronze-warenfabrik AG, 5300 Turgi

### **FK 71, Elektrische Installationen für Bau- stellen im Freien unter schweren Bedingungen (einschliesslich Minen unter freiem Himmel und Steingruben) – Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 64, Hausinstallation, behandelt)

### **FK 72, Regler mit Schaltvorrichtung – Régulateurs avec dispositif de contact**

Konstituiert am 11. Juli 1961

Vorsitzender: W. Schmucki  
 Protokollführer: R. Studer

- Beutler, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sauter AG, Im Surinam 55, 4016 Basel
- Bloch, G. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Techn. Direktor, Trafag AG, Postfach, 8023 Zürich
- Borer, W. . . . Ingenieur, Fr. Ghielmetti & Cie., 4500 Solothurn
- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)
- Mumprecht, H. Ing.-Techn. HTL, Saia AG, 3280 Murten
- Ritter, M. . . . Ingenieur, MP des SEV\*)
- Schmucki, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Birkenstrasse 9, 8134 Adliswil
- Studer, R. . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Werner, O. . . . Direktor, Städtische Werke Solothurn, bei der Rötibrücke, 4500 Solothurn

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Allmen, F. von Ing.-Techn. HTL, Sauter AG, Im Surinam 55, Postfach, 4000 Basel 16
- Gugg, A. . . . Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

### **FK 73, Kurzschlußströme – Courants de court-circuit**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 17A, Hochspannungsschaltapparate, ad interim behandelt)

**FK 74, Sicherheit der elektronischen  
Computer und Büromaschinen – Sécurité  
des matériels électriques de traitement de  
l'information et des machines de bureau**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt.)

**FK 75, Klassierung der Umgebungs- und  
Betriebsbedingungen – Classification des  
conditions d'environnement et de service**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen, behandelt)

**FK 76, Laser – Materials laser**

(Dieses Arbeitsgebiet wird vorläufig durch das FK 62, Elektromedizinische Apparate, behandelt)

**FK 77, Netzrückwirkungen – Perturbations  
sur les réseau de distribution et matériels  
associés**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse behandelt)

**FK für das CISPR – CT pour le CISPR**

(CISPR = Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques)

Konstituiert am 16. Juni 1936

Vorsitzender: J. Meyer de Stadelhofen  
Protokollführer: R. Bersier

- Beck, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern  
Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Egli, M. . . . . Elektrotechniker, MP des SEV\*)  
Geneux, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef des HF-Laboratoriums, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Haldemann, H. . . . . Dr., dipl. Phys., wissenschaftl. Adjunkt GRD, Techn. Abt. 2, Sektion 2.8, Postfach, 3000 Bern 22  
Honsberger, A. . . . . Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel

- Louys, R. . . . . Ing.-techn. ETS, Dép. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
Schaffner, H. . . . . Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach  
Simmen, E. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Abt. ET-EMC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, MP des SEV\*)  
Bersier, R. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV  
Meister, E. . . . . Sektion RA 3, Generaldirektion PTT, Speicher-gasse 6, 3000 Bern  
Schütz, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Empfangsstation Rie-dern der Radio-Schweiz AG, 3000 Bern 27  
Wuillème, P. . . . . Techn. Leiter, Pro Radio-Television, Grünau-strasse 15, 3084 Wabern

**FK 221, Kleintransformatoren und  
Kleingleichrichter – Transformateurs et  
redresseurs de faible puissance**

Konstituiert am 4. Dezember 1962

Vorsitzender: K. Vonwiller  
Protokollführer: J.P. von Siebenthal

- Baumgratz, L. . . . . Moser-Glaser & Co. AG, 4132 MuttENZ  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, ESTI\*)  
Cucco, E. . . . . Techn. Beamter, Generaldirektion PTT, Viktoria-strasse 21, 3000 Bern 33  
Erny, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, MP des SEV\*)  
von Siebenthal, J.P., Ing.-Techn. HTL, Tranela AG, Lenggenbach-strasse 2, 8954 Geroldswil  
Stucky, E. . . . . Ingénieur, Services industrielles de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Vonwiller, K. . . . . Ing.-Techn. HTL, Hans Kull AG, Technische Ap-parate, 4552 Derendingen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, TZ des SEV\*)

*Alle Akten gehen auch an:*

- Debrunner, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich



# Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI) Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI — Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI

1. Vorstand	Dirigeants	
Präsident	Dr. V. I. Popkov Member of the Academy of Sciences of the U.S.S.R. State Committee for Standards of the Council of Ministers of the U.S.S.R. U.S.S.R. National Committee of the IEC Leninsky pr. 9 Moskow M-49 U.R.S.S.	Président
Bisheriger Präsident	S. E. Goodall Esq., C. B. E. 8, The Willows Station Road Rustington Littlehampton. BN16 3BB, Sussex England	Président sortant
Schatzmeister	M. A. Winiger Directeur S.A. de Participations Appareillage Gardy Rue des Deux-Ponts, 22 1211 Genève 8	Trésorier
Generalsekretär	C. J. Stanford Bureau Central de la CEI	Secrétaire Général
<b>2. Bureau Central et Siège de la Commission</b>		
	1, rue de Varembe 1211 Genève Suisse	
<b>3. Schweizerische Vertreter in den Führungsgremien der CEI</b>		
Conseil und Comité d'Action	Aug. F. Métraux als Präsident des Comité Electrotechnique Suisse (CES)	Conseil et Comité d'Action
<b>4. Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI</b>		
Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI		

Comité	Président	Secrétariat
CE 1 Terminologie	Prof. Dr. R. Radulet (R)	F
CE 2 Machines tournantes	Prof. H. C. J. de Jong (NL)	UK
SC2A Turbo-alternateurs	M. L. W. James (UK)	UK
SC2B Machines de dimensions normalisées	M. A. J. T. Timberlake (UK)	DK
SC2D Pertes et rendement	à désigner	UK
SC2F Balais de charbon, portebalais, collecteurs et bagues	M. A. W. Pelerin (UK)	D
SC2G Grandeurs des machines synchrones et des machines à induction	Prof. L. G. Mamikonians (SU)	SU
SC2H Degrés de protection des enveloppes-Modes de refroidissement	M. K. H. Saling (D)	F
CE 3 Symboles graphiques	M. E. Georgii (CH)	CH
SC3A Symboles graphiques pour schémas	M. E. Georgii (CH)	CH
SC3B Etablissement de schémas, diagrammes et tableaux. Désignation des éléments	M. C. A. Fricke (USA)	S
SC3C Symboles graphiques utilisables sur le matériel	Dr. P. Funck (D)	NL

Comité	Président	Secrétariat
CE 4 Turbines hydrauliques	Prof. L. C. Neale (US)	USA
CE 5 Turbines à vapeur	à désigner	USA
CE 7 Conducteurs nus en aluminium	Dr. G. E. A. Bramley (UK)	CDN
CE 8 Tensions et courants normaux, fréquences normales	M. A. Dejou (F)	I
CE 9 Matériel de traction électr.	Prof. E. Stagni (I)	F
CE10 Diélectriques liquides et gazeux	M. R. Wilputte (S)	I
SC10A Huiles isolantes à base d'hydrocarbures	Mme B. Fallou (F)	B
SC10B Liquides diélectriques autres que les huiles à base d'hydrocarbures	M. P. G. Benignus (USA)	USA
SC10C Diélectriques gazeux	M. G. Leroy (F)	I
CE11 Recommendations pour les lignes aériennes	Prof. L. Paris (I)	F
CE12 Radiocommunications	M. F. Dumat (F)	NL
SC12A Matériel de réception radioélectrique	M. R. A. Mills (CH)	NL
SC12B Sécurité	M. B. Folcker (S)	NL
SC12C Matériel d'émission radioélectrique	M. C. Beurthéret (F)	NL
SC12D Antennes	Dr. R. Greif (D)	I
SC12E Systèmes pour hyperfréquences	Prof. J. C. Gallagher (UK)	USA
SC12F Matériels utilisés dans les services mobiles	M. G. Bedingham (CDN)	USA
SC12G Réseaux de distribution par câbles	à désigner	CDN
CE13 Appareils de mesure	à désigner	H
SC13A Compteurs	M. M. Whitehead (UK)	H
SC13B Appareils de mesure indicateurs	Dr. D. W. Brandaway (USA)	H
CE14 Transformateurs de puissance	M. G. B. Harper (UK)	UK
SC14B Changeurs de prises de réglage en charge	M. G. B. Harper (UK)	UK
SC14C Bobines d'inductance	M. Evenepoel (B)	B
SC14D Petits transformateurs de puissance spéciaux	à désigner	F
CE15 Matériaux isolants	Dr. F. Lebok (D)	I
SC15A Essais de courte durée	Dr. H. Kappeler (CH)	D
SC15B Essais d'endurance	M. J. R. Perkins (USA)	USA
SC15C Spécifications	M. W. H. Devenish (UK)	NL
CE16 Marques des bornes et autres marques d'identification	M. H. D. Nunney (UK)	NL
CE17 Appareillage	M. M. Pouard (F)	S
SC17A Appareillage à haute tension	M. M. Pouard (F)	S
SC17B Appareillage à basse tension	M. B. Kiessling (S)	F
SC17C Appareillage à haute tension sous enveloppe	Prof. T. Leardini (I)	D
SC17D Ensembles d'appareillage à basse tension	M. B. Kiessling (S)	D
CE18 Installations électriques à bord des navires	M. D. Gray (UK)	NL
SC18A Câbles et installations de câbles	Dr. A. Scarpa (I)	I
SC18B Commande et instrumentation	M. O. J. Tveit (N)	DK
CE20 Câbles électriques	M. F. Goedbloed (NL)	UK
SC20A Câbles de haute tension	M. F. Goedbloed (NL)	UK
SC20B Câbles de basse tension	M. Ch. Schrobiltgen (B)	NL
CE21 Accumulateurs	M. F. Budin (F)	CS
SC21A Accumulateurs alcalins	M. G. Magne (F)	D
CE22 Electronique de puissance	M. J. E. J. Ankersmit (NL)	CH
SC22B Convertisseurs à semi-conducteurs	M. H. F. Brinker (USA)	S

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
SC22D	Convertisseurs de puissance monophasés pour la traction électrique	M.W.J.A. Sykes (UK) F	SC36C	Isolateurs pour sous-stations	M. C. H. W. Clark (UK) à désigner
SC22E	Alimentations stabilisées	M.J.E.J. Ankersmit (NL) USA	CE37	Parafoudres	M. O. S. Johansen (N) USA
SC22F	Convertisseurs à haute tension pour la transmission en courant continu	Dr. F. J. Ellert (USA) SU	CE38	Transformateurs de mesure	Prof. L. Morren (B) D
CE23	Petit appareillage	à désigner B	CE39	Tubes électroniques	M. D. S. Hills (UK) NL
SC23A	Conduits de protection des conducteurs	M. R. Huguet (F) D	CE40	Condensateurs et résistances pour équipements électroniques	M. D. A. Weale (UK) NL
SC23B	Prises de courant et interrupteurs	M. J. van Eekhout (B) I	SC40A	Condensateurs variables	M. W. C. Barry (UK) UK
SC23C	Prise de courant universelle	M. K. Schwarz (D) ZA	CE41	Relais électriques	M. H. M. Scott-Smith (UK) F
SC23D	Douilles	M. J. P. J. Smoes (B) NL	SC41A	Relais de tout-ou-rien	M. A. Salmoiraghi (I) D
SC23E	Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique	M. P. Sandell (F) I	SC41B	Relais de mesure	M. H. M. Scott-Smith (UK) F
SC23F	Dispositifs de connexion	M. C. Racz (H) F	CE42	Technique des essais à haute tension	Dr. V. I. Popkov (SU) CDN
SC23G	Connecteurs	M. J. van Eekhout (B) NL	CE43	Ventilateurs électriques pour applications domestiques et analogues	M. R. Coutris (F) IND
CE25	Grandeurs et unités, et leurs symboles littéraux	M. O. Bager (S) USA	CE44	Equipement électrique des machines industrielles	M. M. Barbier (CH) CH
CE26	Soudage électrique	M. R. Schmerber (B) B	CE45	Instrumentation nucléaire	M. A. Rys (F) D
CE27	Chauffage élect. industriel	M. M. Kleinpeter (F) PL	SC45A	Instrumentation des réacteurs	Dr. S. H. Hanauer (US) F
CE28	Coordination de l'isolement	M. A. Taschini (I) F	SC45B	Instrumentation pour la radio-protection	Prof. B. Rispoli (I) I
SC28A	Coordination de l'isolement pour le matériel à basse tension	M. R. L. Michoudet (F) D	CE46	Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunications	Prof. Dr. W. Druey (CH) USA
CE29	Electroacoustique	Dr. W. W. Lang (USA) NL	SC46A	Câbles pour fréquences radioélectriques	M. E. T. Ripatti (SF) NL
SC29B	Technique acoustique	M. St. Dahlstedt (S) NL	SC46B	Guides d'ondes et dispositifs accessoires	M. B. I. Siögren (S) USA
SC29C	Dispositifs de mesure	Dr. D. W. Robinson (UK) F	SC46C	Câbles et fils pour basses fréquences	M. E. E. L. Winterborn (UK) F
SC29D	Ultrasons	Prof. Dr. M. Grützmacher (D) SU	SC46D	Connecteurs pour câbles pour fréquences radioélectriques	Prof. Dr. W. Druey (CH) D
CE31	Matériel électrique pour atmosphères explosives	Prof. Dr. W. Maas (NL) UK	CE47	Dispositifs à semi-conducteurs et circuits intégrés	Dr. R. L. Pritchard (USA) F
SC31A	Enveloppes anti-déflagrantes	M. G. K. Brown (CDN) UK	SC47A	Circuits intégrés	Dr. R. L. Pritchard (USA) F
SC31B	Matériels à isolant pulvérulent	M. V. Ciofu (R) F	CE48	Composants électromécaniques pour équipements électroniques	M. F. Baumgartner (CH) USA
SC31C	Matériels à sécurité augmentée	M. H. Imhof (CH) D	SC48A	Supports et accessoires pour dispositifs électroniques enfichables	M. L. F. Härstedt (UK) USA
SC31D	Matériels à surpression interne	M. H. G. Riddlestone (UK) F	SC48B	Connecteurs	M. F. Baumgartner (CH) USA
SC31E	Matériels électriques immergés dans l'huile	M. J. J. de Wijs (NL) NL	SC48C	Interrupteurs	M. L. F. Härstedt (UK) UK
SC31G	Matériels à sécurité intrinsèque	M. A. Monomakhoff (F) UK	CE49	Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence	à désigner SU
SC31H	Matériels destinés à être utilisés en présence de poussières inflammables	M. J. Bracke (B) USA	CE50	Essais climatiques et mécaniques	Dr. H. Mayr (I) UK
CE32	Coupe-circuit à fusibles	M. E. Jacks (UK) F	SC50A	Essais de chocs et de vibrations	M. G. Björklund (S) UK
SC32A	Coupe-circuit à fusibles à haute tension	M. E. Jacks (UK) F	SC50B	Essais climatiques	Dr. H. Mayr (I) NL
SC32B	Coupe-circuit à fusibles à basse tension	Prof. S. B. Toniolo (I) D	SC50C	Essais divers	à désigner D
SC32C	Coupe-circuit à fusibles miniatures	M. D. G. E. Beswick (UK) NL	CE51	Composants magnétiques et ferrites	Dr. R. Boll (D) NL
CE33	Condensateurs de puissance	M. H. A. Elsner (CH) I	CE52	Circuits imprimés	M. H. J. Schulz (D) I
CE34	Lampes et équipements associés	M. P. Devaux (F) UK	CE55	Fils de bobinage	M. W. H. Devenish (UK) D
SC34A	Lampes	M. P. Devaux (F) UK	CE56	Fiabilité et maintenabilité	M. G. Peyrache (F) USA
SC34B	Culots et douilles	M. B. J. N. Jansson (NL) UK	CE57	Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie	Dr. A. de Quervain (CH) D
SC34C	Appareils auxiliaires pour lampes à décharge	Prof. L. Morren (B) UK	CE58	Méthodes de mesure des propriétés électriques des matériaux métalliques	à désigner USA
SC34D	Luminaires	M. R. C. Kember (UK) UK			
CE35	Piles	Dr. F. L. Tye (UK) F			
CE36	Isolateurs	M. A. L. Strindemark (S) I			
SC36A	Traversées isolées	M. M. Fallou (F) I			
SC36B	Isolateurs pour lignes aériennes	M. W. G. Robinson (UK) F			

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
CE59 Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	M. L. Elfström (S)	F	CE68 Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	M. G. C. Eadie (UK)	D
SC59A Lave-vaisselle électriques	M. M. Nasser (USA) M. A. Gugg (CH)	USA D	CE69 Véhicules électriques destinés à circuler sur la voie publique	M. P. E. McKellen (UK)	S
SC59B Appareils de cuisson	M. R. E. Fenney (UK)	B	CE70 Degrès de protection procurés par les enveloppes	M. R. L. Michoudet (F)	UK
SC59C Appareils de chauffage			CE71 Installations électriques pour chantiers extérieurs dans des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)	Dr. H. Thielen (D)	AUS
SC59D Appareils de lavage du linge	M. R. Coutris (F)	F	CE72 Commandes automatiques pour appareils domestiques	M. K. R. Phillips (UK)	USA
SC59E Appareils de repassage et de pressage	Dr. H. Yamashita (J)	J	CE73 Courants de court-circuit	Prof. Dr. G. Hosemann (D)	DK
SC59F Appareils de traitement des sols	M. W. Winkelman (NL)	S	CE74 Sécurité des matériels de traitement de l'information et des machines de bureau	Prof. Dr. R. C. C. Williams (UK)	USA
SC59G Petits appareils de cuisine, à moteurs	M. T. J. D. Marrs (UK)	UK	CE75 Classification des conditions d'environnement	M. C. Cabrillac (F)	D
SC59H Appareils domestiques à haute fréquence	M. P. G. Brynne (S)	USA	CE76 Matériels laser	M. G. M. Wilkening (USA)	USA
CE60 Enregistrement	Prof. Dr. W. Bruch (D)	NL	CE77 Compatibilité électromagnétique entre les matériels électriques y compris les réseaux	M. L. Autesserre (F)	D
SC60A Enregistrement sonore	M. C. Henocq (UK)	UK	CISPR Comité international spécial des perturbations radioélectriques	M. J. Meyer de Stadelhofen (CH)	UK
SC60B Enregistrement vidéo	M. J. Roizen (USA)	F	CISPR A Equipement de mesure des perturbations	Dr. R. M. Showers (USA)	USA
SC60C Application des matériels et systèmes pour l'enseignement ou la formation professionnelle	Dr. R. Wyman (USA)	NL	CISPR B Perturbations dues aux appareils industriels, scientifiques et médicaux	M. G. A. Jackson (UK)	CDN
CE61 Sécurité des appareils électrodomestiques	M. L. Elfström (S)	USA	CISPR C Perturbations dues aux lignes et aux équipements à haute tension et aux systèmes de traction électrique	M. C. H. Gary (F)	F
SC61B Sécurité des fours à hyperfréquences à usage domestiques	M. L. Elfström (S)	USA	CISPR D Perturbations relatives aux véhicules à moteurs	Dr. A. Warner (D)	D
SC61C Appareils domestiques de réfrigération	M. A. Andretti (I)	F	CISPR E Caractéristiques des récepteurs radio-électriques en ce qui concerne les perturbations	Prof. C. Egidi (I)	I
SC61D Appareils de conditionnement d'air pour usages domestiques et analogues	M. R. H. Meyerhans (USA)	USA	CISPR F Perturbations dues aux moteurs, appareils d'éclairage et autres	M. A. de Jong (NL)	NL
SC61E Equipement de restauration à usage commercial	à désigner	ZA	CMT Comité mixte international du matériel de traction électrique	Composé de représentants de la CEI, des Constructeurs et de l'UIC	F
CE62 Equipements électriques dans la pratique médicale	Prof. Koivisto (SF)	D	ACET Comité consultatif de l'électronique et des télécommunications	Dr. V. I. Popkov (SU)	BC
SC62A Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale	M. R. L. Michoudet (F)	NL	ACOS Comité consultatif de la sécurité	Dr. V. I. Popkov (SU)	BC
SC62B Appareils à rayons X fonctionnant jusqu'à 400 kV et dispositifs accessoires	Dr. H. Yamashita (J)	D			
SC62C Appareils de rayonnement à haute énergie et appareils destinés à la médecine nucléaire	Prof. Dr. A. Perussia (I)	CH			
SC62D Appareils électromédicaux	Prof. S. E. Lindell (S)	USA			
CE63 Systèmes d'isolation	M. G. L. Moses (USA)	SU			
CE64 Installations électriques des bâtiments	M. A. A. Middlecote (ZA)	D			
CE65 Mesure et commande dans les processus industriels	Prof. Dr. E. h. H. Sartorius (D)	F			
SC65A Questions relatives au système	M. W. M. Houston (UK)	UK			
SC65B Eléments des systèmes	Dr. O. Winkler (D)	(D)			
CE66 Equipement électronique de mesure	M. I. G. Easton (USA)	H			
SC66A Générateurs	M. L. M. Sargent (UK)	H			
SC66B Oscillographes	Dr. P. Ferenczy (H)	USA			
SC66C Ponts et appareils à lecture directe	à désigner	à désigner			
SC66D Analyseurs de composition pour la mesure de la qualité de l'air et de l'eau	à désigner	à désigner			

AUS = Australie, B = Belgique, CDN = Canada, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Denmark, F = France, H = Hungary, IND = India, I = Italie, J = Japon, N = Norway, NL = Netherlands, PL = Pologne, R = Roumanie, S = Sweden, SF = Finlande, SU = Sowjetunion, UK = United Kingdom, USA = United States of America, ZA = South Africa, BC = Bureau Central

# Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE)

## Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Équipement Electrique (CEE)

### Comités Techniques der CEE — Comités Techniques de la CEE

#### 1. Vorstand

Präsident

M. L. Elfström  
Managing Director  
Swedish Electrical  
Manufactures Association  
Box 5501  
11485 Stockholm

Dirigeants

Präsident

Vizepräsident

E. Dünner  
dipl. Ing. ETH-Z  
Direktor des SEV\*)

Vizepräsident

Generalsekretär

M.H. Huizinga  
KEMA  
Utrechtseweg 310  
Arnhem  
Netherlands

Secrétaire Général

#### 2. Ständige Schweizerische Vertreter in Gremien der CEE

Délégués permanents suisses auprès de Commissions de la CEE

Organisme de Certification (OC-CB)

E. Dünner  
dipl. Ing. ETH-Z  
Direktor des SEV\*)

#### 3. Comités Techniques der CEE

Comités Technique de la CEE

Comité	Président	Secrétariat
CT 01 Comité de rédaction	—	NL
CT 02 Assemblée générale	M. L. Elfström (S)	NL
CT031 Comité des règles générales	R. C. Coutris (F)	F
CT032 Comité des laboratoires d'essais	E. O. Yrjölä (SF)	SF
CT 10 Comité technique pour les câbles isolés	B. Krediet (NL)	NL
CT211 Comité technique pour les coupe-circuit	P. Bingley (UK)	UK
CT22/23 Comité technique pour les prises de courant et les interrupteurs	A. Marchoul (B)	B
CT224 Comité technique pour les petits disjoncteurs	S. B. Toniolo (I)	I
CT226 Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de tension	J. F. Paukert (CS)	CS

#### Comité

Président

Secrétariat

CT227	Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de courant	G. Biegelmeier (A)	A
CT228	Comité technique pour les dispositifs de commande à fonctionnement thermique	R. Harvey (UK)	UK
CT229	Comité technique ad-hoc pour les dispositifs de commande électronique	L. Gosland (UK)	UK
CT232	Comité technique pour les prises de courant industrielles	—	F
CT233	Comité technique pour les connecteurs	—	D
CT 24	Comité technique pour les douilles	B. J. N. Jansson (NL)	NL
CT 25	Comité technique pour les boîtes et autres dispositifs de connexion	G. Rácz (H)	H
CT 26	Comité technique pour les conduits et accessoires	H. Fleischer (D)	D
CT311	Comité technique pour les appareils à moteur	L. R. Iversen (N)	N
CT313	Comité technique pour les outils mobiles	K. H. Schwarz (D)	D
CT321	Comité technique pour les appareils électriques de cuisson et de chauffage	M. H. Huizinga (NL)	NL
CT 33	Comité technique pour les appareils radiophoniques et pour les appareils de réduction des perturbations de la radiodiffusion	L. R. Iversen (N)	N
CT 34	Comité technique pour les clôtures électriques	A. Mose-Christensen (DK)	DK
CT41/42	Comité technique pour les appareils d'éclairage et leurs accessoires	B. I. Folcker (S)	S
CT 43	Comité technique pour les petits transformateurs de sécurité	—	A
OC-CB	Organisme de certification	E. Wettstein (CH)	DK

A = Autriche, B = Belgique, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. d'Allemagne, DK = Danemark, F = France, H = Hongrie, I = Italie, N = Norvège, NL = Pays-Bas, S = Suède, UK = Royaume-Uni

## Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

### Technische Komitees des CENELEC — Comités Techniques du CENELEC

#### 1. Vorstand

Präsident

R. L. Michoudet  
12, Place des Etats-Unis  
75 783 Paris CEDEX 16

Dirigeants

Président

Vizepräsidenten

M. E. Thiberghien  
3, Galerie Ravenstein  
B-1000 Bruxelles  
A. F. Métraux  
dipl. Ing. ETH  
Pelikanweg 7  
4044 Basel

Viceprésidents

Generalsekretär

M. Holl  
5, Boulevard de l'empereur  
1000 Brussels

Secrétaire Général

#### 2. Schweizerische Vertreter in Führungsgremien des CENELEC

Délégués Suisses auprès d'Organes de Direction du CENELEC

Ständiger M. Jacot-Descombes Délégué permanent  
Delegierter im Chef der TZ des SEV\*) au Bureau Technique  
Technischen  
Büro

**3. Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC/ECQAC)**  
**Système Harmonisé d'Assurance de la Qualité des Composants Electronique (CECC/ECQAC)**

**3.1. CECC**

Präsident	H. Mayr Villagio Europa 26016 Spino d'Adda Italy	Président
Vizepräsident	C. Degbomont CEB 3, Galerie Ravenstein 1000 Bruxelles	Viceprésident
Sekretär	R.N. Oatley Stresemannallee 21 D-6 Frankfurt am Main 70	Secrétaire
Schweizerischer Vertreter	E. Dünner Direktor des SEV*)	Délégué Suisse

**3.2. ECQAC**

Präsident	H.E. Drew CB 25 Celtic Avenue Shortlands Kent	Président
Sekretär	vakant	Secrétaire
Schweizerischer Delegierter	vakant	Délégué Suisse

Comité		Président	Secrétariat
CT2	Machines tournantes	Mr. Royer (F)	F
CT2B	Dimensions des machines tournantes		DK
CT13A	Compteurs	Ch. Kaplan (F)	F
CT13X	Dispositifs électroniques pour appareils de mesure		
CT14	Transformateurs de puissance	J. Tournier (F)	F

Comité		Président	Secrétariat
CT14X	Bruits des transformateurs	J. Tournier (F)	F
CT17A	Appareillage à Haute Tension	H.M. Huizinga (NL)	F
CT17B	Appareillage à Basse Tension	P.G. Lemaire (F)	F
CT17C	Appareillage à Haute Tension sous enveloppe	M. Pouard (F)	D
CT17D	Ensembles d'appareillage à Basse Tension sous enveloppe	P. Massart (B)	D
CT17X	Normalisation dimensionnelle de l'appareillage industriel B.T.	M. Galle (D)	F
CT20	Câbles électriques	S. Furlani (I)	I
CT26	Soudage électrique	C. Laville (F)	F
CT31	Matériel électrique pour atmosphères explosives	C. Parmentier (B)	D
CT32A	Coupe-circuit à fusibles Haute Tension		F
CT34X	Transformateurs pour lampes à décharge à Haute Tension	Croon (B)	B
CT36C	Isolateurs pour sous-stations	R. Lieuze (F)	I
CT41	Relais électriques		F
CT61	Sécurité des appareils électrodomestiques	H.M. Huizinga (NL)	NL
CT62	Equipements électriques dans la pratique médicale	J.H.M. Lucas (NL)	D
CT64	Règles d'installation	M. Weber (D)	D
CTCISPR	Perturbations radio-électriques	L. Morren (B)	B
CT313	Outils portatifs à moteur	K. Paule (D)	D
MC	Comité des Marques	J.J. Lee (UK)	B

**2. Schweizerisches Nationalkomitee (Comitee National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)**

**Präsident:** *Glatz G.*, ingénieur-conseil, 20, parc du Château-Banquet, 1202 Genève.

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

**Übrige Mitglieder:**

*Büchner G.*, Dr.-Ing., Direktor der Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen.

*Chatelain J.*, prof. à l'EPF-Lausanne, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH-Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Jaccard D.*, sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 9, chemin des Délices, 1006 Lausanne.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Roth A.W.*, Dr. e.h., Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

**Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes**

**11. Machines Tournantes:**

*J. Chatelain*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 1007 Lausanne (*membre*); D<sup>r</sup> ès sc. techn. *O. Hess*, ingénieur, Burghalde 5, 5400 Baden.

**12. Transformateurs:**

*H. Lutz*, vice-directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*président*); *J. Kreuzer*, Chef de la Division Transformateurs, S.A. des Ateliers de Sécheron, 1211 Genève 21; D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. Goldstein*, directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*advisor*).

**13. Appareillage de Coupure:**

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *P. Baltensperger*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*secrétaire*); *M.E. Ruoss*, ing. électr., chef de la division AGY, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

**14. Liaisons à Courant continu:**

*K. Roth*, Division UT-S, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

**15. Matériaux Isolants:**

*H. Elsner*, directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg (*membre*); D<sup>r</sup> ès sc. nat. *M. Künzli*, ingénieur-chimiste, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*advisor*).

**21. Câbles Isolés à Haute Tension:**

*B. Schmidt*, S.A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare (*membre*).

**22. Lignes aériennes:**

*W. Niggli*, vice-directeur, S.A. des Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse, 5401 Baden (*membre*).

**23. Postes:**

*Ch. Schneider*, Directeur, Sprecher & Schuh S.A., 5001 Aarau (*membre*); *P. Frischmuth*, S.A. Electro-Watt, case postale, 8022 Zurich (*secrétaire*).

**31. Réseaux de Transport:**

Dr. ès sc. techn. *A. Goldstein*, directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*membre*).

**32. Planification et Exploitation des Réseaux:**

*H. Glavitsch*, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

**33. Surtensions et Coordination de l'Isolément:**

Dr. ès sc. techn. *U. Burger*, chef de la division ALA, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

### 3. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) des Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution (CIRED)

**Präsident:** *Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

**Übrige Mitglieder:**

*Büchner G.*, Dr.-Ing., Direktor der Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen.

*Chatelain J.*, professeur à l'EPF-Lausanne, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

**34. Protection:**

*Ch. Hahn*, chef de la division protection, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *F. Schär*, l'Aar et Tessin S.A. d'Electricité, 4600 Olten (*advisor*); *H. Wolfensberger*, ingénieur diplômé, Sté Suisse d'Electricité et de Traction, Malzgasse 32, 4000 Bâle (*advisor*).

**35. Télétransmissions:**

*F. Eggimann*, Dr. sc. techn. ing. él. dipl. ETH-Z, département ENF, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5300 Turgie (*membre*).

**36. Perturbations:**

Dr. ès sc. techn. *A. de Quervain*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *J. Meyer de Stadelhofen*, adjoint, Centre technique, Direction générale des PTT, 3000 Berne 29 (*advisor*).

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Glatz G.*, ingénieur-conseil, 20, parc du Château-Banquet, 1202 Genève

*Jaccard D.*, sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 9, chemin des Délices, 1006 Lausanne.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden.

*Roth A.W.*, Dr. e.h., Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

### 4. Kommission für die Denzler-Stiftung – Commission pour la «Fondation Denzler»

**Präsident:**

*Dessoulavy R.*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 45, avenue Vuillemin, 1000 Lausanne.

**Übrige Mitglieder:**

*Fellrath P. H.*, directeur à la Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Klein W.*, Direktor der Abteilung Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Zaengl W.*, Dr.-Ing., Professor an der ETH-Z, Laboratorium für Hochspannungstechnik, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich.

Bearbeitender Ingenieur:

*Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

### 5. Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre

**Präsident:** vakant

**Übrige Mitglieder:**

*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Gstadstrasse 31, 8702 Zollikon.

*Gilgen W.*, Blitzschutzbeauftragter der kant. Gebäudeversicherung Zürich, Studerweg 3, 8802 Kilchberg.

*Häusermann S.*, Abteilung Forschung und Entwicklung der Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29

*Steinemann H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen.

*Wyss F.*, Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern.

Ex officio: Der Chef der TZ des SEV\*) und das Starkstrominspektorat.\*)

Bearbeitender Ingenieur: *Schadegg M.*, TZ des SEV\*)

### 6. Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK-TF)

#### Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension

**Präsident:** *Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

**Protokollführer:** *Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

**Mitglieder:**

*Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

*Häni P.*, Chef der Unterabteilung Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Lauterburg B.*, Hasler AG, 3000 Bern 14.

*Senn W.*, Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Spycher W.*, Sektion RA5, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

Ex officio: Der Chef der technischen Zentralstelle des SEV.

Bearbeitender Ingenieur: *Kretz D.*, TZ des SEV\*).

**Mitarbeiter:**

*Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (Sachbearbeiter des EK-TF für Richtstrahlverbindungen).

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Ritter R.*, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25.

*Uebersax H.*, Verkaufsabt. EDV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

## Unterkomitee «Fernwahl» (UKF)

**Präsident:** *Casti R.*, Obergeringenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Protokollführer:** *Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Mitglieder:**

*Briner R.*, Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Laupenstrasse 11, 3000 Bern.

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

*Häni P.*, Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Ritter R.*, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

*Uebersax H.*, Verkaufsbdt. EDV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

Bearbeitender Ingenieur: *Kretz D.*, TZ des SEV\*)

## 7. Erdungskommission – Commission pour l'étude des questions de mise à la terre

**Präsident:** *Meyer U.*, Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern<sup>1)</sup>.

**Protokollführer:** *Meier W.*, Chef der Verteilanlagen, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8200 Schaffhausen<sup>1)</sup>.

**Mitglieder:**

*Ammann Ch.*, Chef du Bureau de Lausanne de l'Inspection des Installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne<sup>1)</sup>.

*Baeriswyl J.-L.*, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 25, bd de Pérolles, 1701 Fribourg<sup>1)</sup>.

*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Gstadstrasse 31, 8702 Zollikon<sup>1)</sup>.

*Chevalley F.*, ingénieur EPFZ, Services Industriels de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11<sup>1)</sup>.

*Hainfeld R.*, Adjunkt der Linienabteilung, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>2)</sup>.

*Häusermann S.*, Abteilung Forschung und Entwicklung der Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29<sup>1)</sup>

*Hohermuth H.U.*, Dipl.-El.-Ing. ETH, Bauabteilung der SBB, Chef der Unterabteilung Elektrische Anlagen, Mittelstrasse 43, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

*Langhard J.*, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich<sup>1)</sup>.

*Ursprung P.*, technicien-électricien, Société Romande d'électricité, 1815 Clarens.

*Wild J.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Thurgau, 9320 Arbon<sup>2)</sup>.

*Witzig M.*, Obergeringenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden<sup>1)</sup>.

Ex officio:

*Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*)

*Homberger E.*, Obergeringenieur des ESTI\*)

*Petermann R.*, Dr., Leiter der Kontrollstelle der Korrosionskommission.

Bearbeitender Ingenieur: *Ammann Ch.*

Mitglieder ernannt:

<sup>1)</sup> vom Vorstand des SEV

<sup>2)</sup> von der PTT

Membres nommés par:

<sup>1)</sup> le comité de l'ASE

<sup>2)</sup> les PTT

## 8. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörschutzkommission»)

### Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant faible et à courant fort («Commission des perturbations radioélectriques»)

**Präsident:** *Gerber W.*, Prof., Dr. sc. techn., Elfenaueweg 64, 3006 Bern<sup>4)</sup>.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** *Meyer de Stadelhofen J.*, Adjunkt, Technisches Zentrum, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern 29<sup>4)</sup>.

**Mitglieder:**

*Beck G.*, Adjunkt der Sektion Flugsicherung, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

*Diefenhardt P.*, Abt. Zugförderung und Werkstätten der SBB, 3000 Bern<sup>3)</sup>.

*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur<sup>1)</sup>.

*Elsner H.*, directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg<sup>1)</sup>.

*Fritz W.*, Adjunkt, Sektion Planung und Empfang, Radio- und Fernseh Abteilung der Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.

*Hager O.*, dipl. Ing. ETH-Z, Talmoosstr. 54, 3063 Ittigen.

*Hainfeld R.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.

*Hammer U.*, Vizedirektor, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten<sup>11)</sup>.

*Haldemann H.*, Dr. phys., Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3014 Bern<sup>1)</sup>.

*Knuip E.*, Präsident der Radioentstörungskommission SRG/PTT, Blumenweg 11, 8280 Kreuzlingen<sup>6)</sup>.

*Meisterhans W.*, Technischer Leiter der Region DRS, Radio- und Fernsehdirection DRS, Hagenholzstrasse 81, 8052 Zürich<sup>6)</sup>.

*Meyenberg H.*, Chef des Dienstes für Zugförderung und elektrische Anlagen, Eidg. Amt für Verkehr, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

*Probst H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Radio- und Fernseh Abteilung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.

*Ried K.*, dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich<sup>8)</sup>.

*Rohrer R.*, Dienstchef, Rhätische Bahn, 7002 Chur<sup>5)</sup>.

*Schaffner H.*, Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach<sup>1)</sup>.

*Simmen E.*, Abteilung ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden<sup>7)</sup>.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne<sup>8)</sup>.

*Strohschneider W.*, dipl. Ing. ETH-Z, Lindenhof 3, 8603 Hegnau<sup>1)</sup>.

*Wuillème P.*, Technischer Leiter, «Pro Radio-Television», Grünastrasse 15, 3084 Wabern<sup>9)</sup>.

Ex officio:

*Homberger E.*, Obergeringenieur des ESTI\*).

*Christen A.*, Obergeringenieur der MPE des SEV\*).

*Jacot-Descombes M.*, Chef der TZ des SEV\*).

*Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

Müller Hans-Rudolf, Sektionschef, Unterabt. Strassenverkehr, Eidg. Polizeiabteilung, 3003 Bern<sup>10)</sup>.

Alle Akten gehen auch an:

Sekretariat des Vereins Schweizerischer Maschinenindustrieller, Kirchenweg 4, 8032 Zürich.

Mitglieder ernannt:

- 1) Vom Vorstand des SEV
- 2) vom Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement
- 3) von den SBB
- 4) von der PTT
- 5) vom VST
- 6) von der Schweizerischen Rundspruch-Gesellschaft
- 7) vom VSM
- 8) vom Vorstand des VSE
- 9) von der Vereinigung Pro Radio-Television
- 10) vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement
- 11) von der Vereinigung der Fabriken Elektrischer Apparate (VEA)

Membres nommés par:

- 1) le comité de l'ASE
- 2) le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie
- 3) les CFF
- 4) les PTT
- 5) l'UST
- 6) la Société Suisse de Radiodiffusion
- 7) la Société Suisse des Constructeurs de machines (VSM)
- 8) le Comité de l'UCS
- 9) la Société Pro Radio-Télévision
- 10) le Département fédéral de justice et police
- 11) l'Union des Fabricants d'Appareils Electriques (VEA)

## 9. Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence

(Behandelt auch das Arbeitsgebiet des FK 77 des CES)

**Präsident:** Zwicky R., Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Mittelstr. 2, 5430 Wettingen.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** Mattli J., Ingenieur, TZ des SEV\*).

**Mitglieder:**

Biefer H., dipl. Ing. ETH-Z, Scheunenstrasse 18d, 3400 Burgdorf.  
Capol B., dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.  
Clément M. R., Ing. dipl. EPF-Z, Adjoint au sousdirecteur technique, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.  
Goldberg G., dipl. Ing. E., TH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug.  
Hammer U., dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten.  
Häusermann S., Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29.  
Hofstetter E., Vizedirektor, Integra AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen.

Homberger E., Oberingenieur des ESTI\*).

Isch H. W., Ing. dipl. EPF-Z, CERN, Division ISR, 1211 Genève 23  
Knapp P., dipl. Ing., AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EIS, 5401 Baden.  
Krämer P., Ingenieur, Adolf Feller AG., 8810 Horgen.  
Mühlethaler H., Ingenieur, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern.  
Rogenmoser C., Ingenieur, Kreisbetriebsleiter, Elektrizitätswerke des Kt. Zürich, 8820 Wädenswil.  
Winter P., Direktor, Abt. Zugförderung und Werkstätten, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

### Unterkommission Messtechnik – Sous-Commission de la technique des mesures

**Vorsitzender:** Biefer H., dipl. Ing. ETH-Z, Scheunenstrasse 18d, 3400 Burgdorf.

Mattli J., Ingenieur, TZ des SEV\*).

**Protokollführer:** alternierend

Müller F., Ingenieur, Carl Maier & Cie. AG, 8201 Schaffhausen.  
Schlunegger H., dipl. Ing. ETH-Z, Lehrstuhl für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Physikstrasse 3, 8006 Zürich.

**Mitglieder:**

Beilstein K., Ingenieur, Zellweger Uster AG, 8610 Uster.  
Isch H. W., Ing. dipl. EPF-Z, CERN, Division ISR, 1211 Genève 23.  
Kümmerly H., Chef des Büros für Zähler- und Netzkommandanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau

### Unterkommission Netze und Rundsteuerung – Sous-Commission des réseaux et de la télécommande centralisé

**Vorsitzender:** Goldberg G., dipl. Ing., ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug

Mühlethaler H., Ingenieur, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern.

**Protokollführer:** alternierend

Rogenmoser C., Ingenieur, Kreisbetriebsleiter, Elektrizitätswerke des Kt. Zürich, 8820 Wädenswil.

**Mitglieder:**

Herzig M., Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18, 3007 Bern.  
Kniel R., dipl. Ing. ETH-Z, Zellweger Uster AG, 8610 Uster.  
Lemmenmeier J., dipl. Ing. ETH-Z, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Parkstrasse 23, 5401 Baden  
Mattli J., Ingenieur, TZ des SEV\*).

Schadegg W., Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich.

### Unterkommission Oberwellenerzeuger – Sous-Commission des producteurs d'harmoniques

**Vorsitzender:** Knapp P., dipl. Ing. AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EIS, 5401 Baden.

Hammer U., dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Isay G. H., dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen.

**Protokollführer:** alternierend

Kamber F., Ingenieur, Starkstrom-Elektronik AG, Landstrasse 129, 5430 Wettingen.

**Mitglieder:**

Gebauer W., Ingenieur, H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt.

Krämer P., Ingenieur, Adolf Feller AG., 8810 Horgen.  
Mattli J., Ingenieur, TZ des SEV\*).



## Unterkommission Verkehr – Sous-Commission du trafic

**Vorsitzender:** *Weber H.*, Dr. sc. techn., Stellvertreter des Direktors der Abteilung Zugförderung und Werkstätten, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

**Protokollführer:** *Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

**Mitglieder:**

*Egloff A.*, dipl. Ing. ETH-Z, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

*Friedli J.*, dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Sektion Elektromechanik, Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern.

*Grossmann W.*, dipl. Ing. ETH-Z, BLS, Genfergasse 11, 3000 Bern,  
*Hofstetter E.*, Vizedirektor, Integra AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen.

*Huber J.*, Dr. sc. techn., Chef des Elektrotechnischen Studienbüros der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

*Jäger A.*, dipl. Ing., Abteilung BW, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Meyer K.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Abteilung Zugförderung und Werkstätten, Unterabteilung Triebfahrzeugbau, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

*Neuhaus M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Abteilung Kraftwerke, Energiewirtschaft, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern.

*Skvor F.*, dipl. Ing. ETH-Z, Rhätische Bahn, Chef der Abteilung Zugförderung und Werkstätten, 7302 Landquart.

*Tschäppeler E.*, Ingenieur, Generaldirektion SBB, Bauabteilung, Sektion Fernmeldetechnik, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

*Winter P.*, Dr. sc. techn., Neugasse 159, 8005 Zürich.

## 10. Ausschuss des Nationalen EXACT Zentrum Schweiz – Comité du centre national EXACT Suisse

**Vorsitzender:** *vakant*

**Protokollführer:** *van der Touw W.G.*, Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, 8038 Zürich.

**Mitglieder:**

*Baumgartner F.*, Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich.

*Christen A.*, Oberingenieur der MPE des SEV\*).

*Ganz E.*, Ressortchef, Abteilung ETT-P, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Mengelt J.M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug.

*Richard F.*, Abteilungschef, Autophon AG, 4500 Solothurn.

*van der Touw W.G.*, Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, 8038 Zürich.

**Ex officio:**

*Mattli J.*, Ingenieur, TZ des SEV\*).

## B. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS  
Amtsdauer 1975/76/77 – Période 1975/76/77

### 1. Kommission für Energietarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

**Präsident:**

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

**Übrige Mitglieder:**

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hugentobler E.*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.

*Lagier J. C.*, ingénieur attaché à la direction, Service de l'Electricité, 1211 Genève.

*Légeret M.*, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Piffaretti F.*, direttore, Azienda Elettrica Comunale, 6500 Bellinzona.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Vicari E.*, direttore, Aziende Industriali della città di Lugano, Sezione elettricità, 6901 Lugano.

*Wintz R.*, sous-directeur, Cie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 2. Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

**Präsident:**

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

**Übrige Mitglieder:**

*Babaianz C.*, Dr en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Marro A.*, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 3. Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

**Präsident:**

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

**Übrige Mitglieder:**

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Hadorn H.*, Vizedirektor, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Notter A.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Piller A.*, lic. en droit, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 4. Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

**Präsident:**

*Ursprung P.*, Dr. iur., Vizedirektor, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Übrige Mitglieder:**

*Althaus R.*, Dr. iur., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Frank B.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Huber W.*, Dr. iur., Vizedirektor, Schweizerische Aluminium AG, 8008 Zürich.

*Laubi A.*, Dr. iur., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Piller A.*, lic. en droit, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

**Experte:**

*Kunz A.*, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 5. Kommission für Fragen der Kriegsorganisation – Commission pour les questions d'organisation de guerre

### Präsident:

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Bögli E.*, Ing., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.  
*Gees J.*, Direktor, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.  
*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.  
*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.  
*Jordan J.*, Direktor, Gemeindewerke Uster, 8610 Uster.  
*Kuhn E.*, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.  
*Luder H. A.*, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Remondeulaz J.*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.  
*Schaaf P.*, Chef der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3000 Bern.  
*Sciaroni L.*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.  
*Strebel H.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.  
*Weber U.*, Betriebsleiter, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat.

## 6. Kommission für Aufklärungsfragen – Commission pour les questions d'information

### Präsident:

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Babaianz C.*, Dr en droit, président de la direction, S.A., l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.  
*Dreier H.*, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.  
*Frank B.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.  
*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.  
*Martin J. J.*, directeur commercial, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.  
*Schindler E.*, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.  
*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.  
*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 7. Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik – Commission pour les questions de télécommande centralisée

### Präsident:

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Anastasi R.*, dipl. Ing. ETH, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.  
*Clément R.*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.  
*Huber V.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.  
*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.  
*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.  
*Tribolet W.*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 8. Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen

### Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

### Präsident:

*Kuhn E.*, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Dreyer J. L.*, Directeur, Service de l'Electricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel.

*Egli F.*, Betriebsleiter, Elektrizitätswerke Höfe, 8808 Pfäffikon.  
*Hohl H.*, directeur, Services Electriques, 1630 Bulle.  
*Lienhard H.*, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, 9320 Arbon.  
*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.  
*Thévenaz R.*, chef de section, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 9. Kommission für Holzschutz im Leitungsbau – Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

### Präsident:

*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25\*).

### Übrige Mitglieder:

*Giovanon R.*, Betriebsleiter, Licht- und Kraftwerke Glattfelden, 8192 Glattfelden.  
*Michel A.*, Chef-Stellvertreter der Abteilung Leitungsbau, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Panchaud P. D.*, chef du Service des réseaux, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.  
*Richner G.*, Chef der Leitungsbauabteilung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5000 Aarau.  
*Stösser J.*, Chef des Leitungsbau, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich\*).

*Zingg R.*, Technischer Adjunkt, Abteilung Netze, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

### Vertreter der PTT:

*Steinle H.*, technischer Beamter der Linienabteilung, Generaldirektion PTT, 3000 Bern\*).

### Wissenschaftlicher Mitarbeiter:

*Wälchli O.*, Prof., Dr. sc. nat., Leiter der Biologischen Abteilung, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9000 St. Gallen\*).

Ex officio: Der Direktor des VSE.

\*) Mitglieder des Arbeitsausschusses. — Membres du bureau.

## 10. Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident:

*Brugger H.*, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

### Übrige Mitglieder:

*Desponds R.*, chef du service des compteurs, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Fiala J.-J.*, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Müller E.*, Prüfamtvorsteher, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bürgerholzstrasse 48, 8500 Frauenfeld.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steiner N.*, Chef der Zählerabteilung, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 11. Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats

### Präsident:

*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

### Übrige Mitglieder:

*Engeli E.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter, Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Kalbfuss M.*, chef de service, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Niklaus K.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3007 Bern.

*Winteler H.*, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 12. Ärztekommision zum Studium der Starkstromunfälle

### Commission des medecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

### Präsident:

*Rickenbach M. W.*, Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

### Übrige Mitglieder:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4000 Basel.

*Baur E.*, Dr. med., Oberarzt, Zentralverwaltung der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt, 6000 Luzern.

*Matter P.*, Dr. med., Krankenhaus Davos, 7270 Davos.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Serati A.*, Dr. med., Chef des bahnärztlichen Dienstes, SBB, Bollwerk 10, 3000 Bern.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Stofer A. R.*, Dr. med., Oberarzt, Gerichtsmedizinisches Institut, Bühlstrasse 20, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat.

## 13. Prüfungskommission für die Meisterprüfungen des VSEI und des VSE

### Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS

**Präsident:** *Schwaller V.*, Chef der Installationskontrolle, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1712 Tafers FR.

### Vertreter des VSEI:

*Amherd A.*, dipl. Elektro-Installateur, 3900 Brig

*Ganz F.*, dipl. Elektro-Installateur, 8006 Zürich

*Greuter H.*, dipl. Elektro-Installateur, 8355 Aadorf

*Grossmann E.*, dipl. Elektro-Installateur, 8200 Schaffhausen

Ersatzmänner des VSEI:

*Bretscher K.*, 4000 Basel

*Hess P.*, 3000 Bern

*Jakob W.*, 2500 Biel

### Vertreter des VSE:

*Bolomey P.*, chef de réseau, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges.

*Frei W.*, Elektroing., AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz.

*Hess H.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Ersatzmänner des VSE:

*Bentele G.*, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen.

*Biel W.*, Elektra-Birseck, 4142 Münchenstein.

*Meyer U.*, Chef der Installationsabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Vertreter der PTT-Betriebe:

*Gmür A.*, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

Ersatzmann der PTT-Betriebe:

*Wüthrich W.*, Adjunkt der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33

### Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:

*Grüter R.*, Dr. iur., Chef der Rechtsabteilung des Eidg. Starkstrominspektorates, 8034 Zürich.

Ersatzmann des Eidg. Starkstrominspektorates: *Albrecht A.*, 8034 Zürich.

### Sekretär:

*Ganz F.*, VSEI, 8006 Zürich.

## 14. Kommission für die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen des eidg. Starkstrominspektorates

### Commission pour les examens des contrôleurs des installations électriques intérieures de l'Inspection fédérale des installations à courant fort

#### Präsident:

*Homberger E.*, Oberingenieur, Eidg. Starkstrominspektorat, 8034 Zürich.

#### Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:

*Albrecht A.*, Chef der Abteilung Militär- und Tankanlagen, Zürich.

*Ammann Ch.*, Chef des Bureau Lausanne.

#### Vertreter der kontrollpflichtigen Elektrizitätswerke:

*Leuba J.-P.*, chef de la section contrôle, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne.

*Terabuso P.*, capo servizio, Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, 6901 Lugano.

## 15. Vertreter des VSE in der – Représentants de l'UCS dans

### l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique (UNIPEDE)

#### 15.1. Comité de direction

*Aeschmann C.*, Dr. h.c., Delegierter des Verwaltungsrates, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (membre de droit).

*Babaiantz C.*, Dr. iur., président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

#### 15.2 Comités et Groupes de travail rattachés au Comité de direction

##### Groupe médical d'études:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Département Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4000 Basel.

##### Comité des relations publiques:

*Meichle A.*, Dr., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité pour la coordination de la recherche dans l'industrie électrique:

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

##### Groupe de travail pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité:

*Hartmann U.*, dipl. Math. ETH, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Groupe de travail des questions d'assurance:

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité des questions de personnel:

*Gugler A.*, Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

#### 15.3 Comités d'études, Sous-comités d'études et Groupes de travail

##### Comité d'études de l'énergie nucléaire:

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

##### Comité d'études de la production thermique:

*de Haller Y.*, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:

*de Haller Y.*, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Comité d'études de la production hydraulique:

*Remondeulaz J.*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Comité d'études des grands réseaux et interconnexions internationales:

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn. (président du Comité d'études), Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

##### Comité d'études de la distribution:

*Desmeules J.*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

##### Comité d'études de la tarification:

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique:

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

##### Groupe de travail du chauffage électrique et de la climatisation des locaux d'habitation:

*Locher W.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

##### Sous-Comité d'études des courbes de charge:

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

##### Comité d'études des statistiques:

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

# C. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

## Vorstand – Comité

**Präsident:** *Böckli, A.R.*, Arch. SIA, Direktor, Suter + Suter AG, Architekten, Basel, Vertreter des SIA.

**Vizepräsident:** *Vicari, E.*, dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Azienda Industriali della Città di Lugano, Vertreter des VSE.

### Übrige Mitglieder:

*Amstein, R.*, dipl. Ing., Brauchli + Amstein, Zürich.

*Hehlen, P.*, dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BfU.

*Jacot-Descombes, M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Techn. Zentralstelle des SEV, Vertreter des SEV

*Kessler, H.*, Ing. SIA, Prokurist der Philips AG, Zürich, Vertreter der Einzel- und Freimitglieder.

*Lakah, B.*, ing. dipl., Société Romande d'Electricité, Clarens.  
*Mäder, F.*, Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Wabern, Vertreter des AMG.

*Mathis, W.*, Ing., Prokurist Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.

*Schatzmann, J.*, Dr.-Ing., Direktor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi, Vertreter des Verbandes der Beleuchtungsindustrie.

*Tuchschnid, E.*, Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Wallisellen.

*Walter, F.*, Ing., Sektionschef der Direktion der eidg. Bauten, Bern, Vertreter der D + B.

## Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des Comptes

*von Roten, M.*, directeur, Services Industriels, Sierre

*Mathys K.*, Vizedirektor, Baumann, Kölliker AG, Zürich.

### Suppléant:

*Burri A.*, Fabrikant, Zürich.

## Sekretariat – Secrétariat

**Sekretär:** *Wuillemin A. O.*, Zürich. Telephon (01) 65 8637

**Mitarbeiterin:** *Dünner E.*, Frl.

## Kommissionen der SLG – Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de l'USL

### 1. Beratende Kommission – Commission consultative

Vorsitzender: *R. Spieser*

Sekretär: *A.O. Wuillemin*, Sekretär der SLG

*Amstein, R.* . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Zürich

*Beltz, G.* . . . Dr.-Ing., Direktor, ELWI, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Zürich

*Dünner, E.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV, Zürich

*Michel, J.-P.* . . . directeur de l'Office d'Electricité de la Suisse romande, OFEL, Lausanne

*Huggenberger, Th.*, dipl. Arch. SIA, Zürich

*Meyer, H. J.* . . . Direktor der Alumag-Belmag AG, Zürich

*Spieser, R.* . . . dipl. Ing., Professor, Zürich

*Tschudin, W.* . . . Dr., Sekretär des VSEI, Zürich

*Urech, O.* . . . a. Direktor der Osram AG, Zürich

*Walter, F.* . . . Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bern

*Walthert, R.* . . . Direktor der BFU, Bern

### 2. Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE)

#### Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

Vorsitzender: *R. Spieser*<sup>1)</sup>

Sekretär: *A.O. Wuillemin*<sup>1)</sup>, Sekretär der SLG

Mitglieder: Vorstand der SLG und schweizerische Mitarbeiter in den Technischen Komitees und Studiengruppen der CIE

Komitees der CIE mit schweizerischen Mitarbeitern:

Komitee-Bezeichnung	Aufgabe	Schweizerischer Mitarbeiter
TC-1.1	Grössen und Wörterbuch	<i>Hamburger, Erna</i> , Dr., Prof.
TC-1.2	Photometrie und Strahlungsmessung	<i>Mäder, F.</i> , Dr.
TC-1.3	Farbmessung	<i>Ganz, E.</i> , Dr.
TC-1.4	Tages-, Dämmerungs- und Nachtsehen	<i>Fankhauser, F.</i> , Dr., Prof.
TC-1.5	Grundlagen der Beleuchtungsberechnung	<i>Farner, A.</i>
TC-2.1	Lichtquellen	<i>Lerchmüller, H.</i>
TC-2.3	Leuchtenbaustoffe	<i>Eitle, D.</i> , Dr.
TC-3.1	Schleistung	<i>Fankhauser, F.</i> , Dr., Prof.
TC-3.4	Psychologische Blendung	<i>Walthert, R.</i> , Dr. Ing.
TC-3.5	Beleuchtung und Umgebung	<i>Herbst, C.-H.</i>
TC-4.1	Innenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.2	Tageslichtbeleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
TC-4.4	Sportstättenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.5	Aussenbeleuchtung	<i>Rubeli, J.</i>
TC-4.6	Strassenbeleuchtung	<i>Riemenschneider, W.</i>
TC-4.7	Kraftfahrzeugbeleuchtung	<i>Dutruit, M.</i>
TC-4.8	Flugzeugbeleuchtung und Signale	<i>Schilling, R.</i>
SG-A	Psychologische Probleme der Beleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
SG-C	Wirtschaftlichkeitsfragen in der Beleuchtungstechnik	<i>Herbst, C.-H.</i>
SG-D	Computer in der Beleuchtungstechnik	<i>Farner, A.</i>

<sup>1)</sup> Mitglied des Exekutiv-Komitees der CIE

### 3. Fachgruppen der SLG – Comités d'études de l'USL

- FG 1 Allgemeine Leitsätze für Beleuchtung**  
**Recommandations générales pour l'éclairage**  
 Vorsitzender: *E. Bitterli*
- FG 5 Öffentliche Beleuchtung**  
**Eclairage public**  
 Vorsitzender: *H. Gloor*
- A Strassen und Plätze**  
**Rues, routes et places**  
 Vorsitzender: *W. Riemenschneider*
- B Strassentunnel und -unterführungen**  
**Tunnels routiers et passages inférieures**  
 Vorsitzender: *H. Gloor*
- D Kandelabernormierung**  
**Normalisation de candélabres**  
 Vorsitzender: *W. Wartmann*
- E Reklamebeleuchtung**  
**Enseignes lumineuses**  
 Vorsitzender: *vakant*
- FG 6 Unterricht**  
**Enseignement**  
 Vorsitzender: *R. Spieser*
- FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen**  
**Eclairage pour la pratique des sports**  
 Vorsitzender: *E. Wittwer*
- FG 8 Automobilbeleuchtung**  
**Eclairage des automobiles**  
 Vorsitzender: *R. Walther*
- FG 9 Schulhausbeleuchtung**  
**Eclairage des locaux scolaires**  
 Vorsitzender: *K. Eigenmann*

### 4. Liste der Fachgruppenmitarbeiter (FG) der SLG und der schweizerischen Mitarbeiter in den Technischen Komitees der CIE (TC, SG)

#### Liste des membres de Comités d'études de l'USL et des membres suisses des comités techniques de la CIE

- |  |  |
|--|--|
| <i>Amstein, R.</i> . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 9)                            | <i>Erny, E.</i> . . . Ing., Prokurist, H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt (FG 5; 5A; 5D)   |
| <i>Baumann, Ch.</i> . . Lichttechniker, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 7)  | <i>Fankhauser, F.</i> . . Dr. med., Prof. Universitäts-Augenklinik, Freiburgstr. 8, 3000 Bern (CIE-TC 1.4; TC 3.1)   |
| <i>Bernath, K.W.</i> . . Dr. sc. techn., dipl. Ing., Generaldirektion PTT, Abt. Forschung und Entwicklung, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29 (FG 0) | <i>Fankhauser, F.</i> . . Kant. Turninspektor, Tulpenstr., 3176 Neuenegg (FG 7)  |
| <i>Bitterli, E.</i> . . . dipl. Ing., Im Klösterli 59, 8044 Zürich (FG 1; 6)   | <i>Farner, A.</i> . . . dipl. Physiker, Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390. 4053 Basel (FG 5D; 6; CIE-TC 1,5; SG-D)                   |
| <i>Bodmer, H.G.</i> . . Dr. med., Leiter des schulärztl. Dienstes der Stadt Zürich, Parkring 4, 8002 Zürich (FG 9)                             | <i>Fischer, A.</i> . . . Ing., Adjunkt, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 5; 5A; 5B; 5D)                                       |
| <i>Böckli, A.R.</i> . . Arch. SIA, Allschwilerweg 54, 4102 Binningen (FG 0)  | <i>Fischer, E.</i> . . . Fabrikant, Amriswilerstr. 4, 8590 Romanshorn (FG 5D)  |
| <i>Boess, W.</i> . . . Ing., Ingenieurbüro Boess & Jenk AG, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld (FG 1; 9)  | <i>Freiburghaus, E.</i> . . Leiter der Lichtberatung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5D)  |
| <i>Borel, P.</i> . . . dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5; 5E)         | <i>Ganz, E.</i> . . . Dr., Vizedirektor, Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 1.3)   |
| <i>Borst, O.</i> . . . Ing., Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 1)  | <i>Gasser, H.H.</i> . . Dr. sc. techn., dipl. Ing., 6078 Lungern (FG 7)  |
| <i>Bovet, J.</i> . . . ing., chef de réseau, Entreprises Electriques Fribourgeoises, Bd. de Pérolles 25, 1700 Fribourg (FG 5D)                 | <i>Gatti, A.</i> . . . Ing. für Elektroplanung, Hornhaldenstr. 1, 8802 Kilchberg (FG 1; 6)   |
| <i>Brandenberger, H.</i> . a. Reallehrer, Myrthenstr. 4, 9000 St. Gallen (FG 7)  | <i>Gloor, H.</i> . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstr. 40, 4053 Basel (FG 5; 5B; 5D)                           |
| <i>Burri, P.</i> . . . Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 5D)   | <i>Grieder, T.</i> . . . Selmoni AG, St. Albanvorstadt 106, 4000 Basel (FG 1)  |
| <i>Dubs, A.</i> . . . Ing., Vizedirektor, F. Knobel, Elektro-Apparatebau AG, Büro Zürich, Josefstr. 92, Postfach, 8031 Zürich (FG 5D)          | <i>Habersaat, H.</i> . . Ing., Chef der Abt. für öffentliche Beleuchtung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5D)             |
| <i>Dutruit, M.</i> . . directeur Minnesota Mining Products S.A., 7 Acacias, 1008 Prilly (CIE-TC 4.7)   | <i>Haberthür, Th.</i> . . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg (FG 5D)   |
| <i>Eberhard, M.</i> . . Ing., Bühnenbau Weesen, 8872 Weesen (FG 9)   | <i>Hamburger, Erna,</i> . . Dr., prof., EPFL, 16, ch. de Bellerive, 1007 Lausanne (CIE-TC 1.1)   |
| <i>Egli, W.</i> . . . Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5; 5A)   | <i>Handloser, R.</i> . . c/o Hans Bracher, Sportplatzbau, Postfach, 3000 Bern 32 (FG 7)  |
| <i>Eigenmann, K.</i> . . Ing., Alpenstr. 4, 3006 Bern (FG 9)   | <i>Hehlen, P.</i> . . . dipl. Ing. ETH-Z, BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 0)   |
| <i>Eitlé, D.</i> . . . Dr., Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 2.3)  | <i>Herbst, C.-H.</i> . . Dipl. Ing., beratender Ingenieur für Lichttechnik, Brauchli & Amstein, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 5B; 6; CIE-TC 3.5; SG-C) |
| <i>Erne, A.</i> . . . Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung, St. Galler Stadtwerke, St. Leonhardstr. 15, 9000 St. Gallen (FG 5D)            |  |

- Herzig, M.* . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstr. 18, 3007 Bern (FG 1; 5; 5E; 7)
- Hess, H.* . . . Ing., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 6)
- Holliger, M.* . . . beratender Ingenieur, Aluminium AG Menziken, Rötelstr. 5, 8006 Zürich (FG 5D)
- Jacot, M.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, SEV, Postfach 8034 Zürich, (FG 0)
- Jaep, H.* . . . ing., Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA, 61, Av. de Cour, 1007 Lausanne (FG 5B)
- Jenny, D.* . . . SACAC, Schleuderbetonwerk AG, Bahnhofstr. 110, Postfach 2042, 8043 Zürich (FG 51)
- Jouvenat, F.* . . . fondé de pouvoir, Miauton & Cie SA, 1820 Montreux (FG 5D)
- Imfeld, Ch.* . . . directeur, Westineon SA, 1039 Cheseaux-sur-Lausanne (FG 5E)
- Jenny, D.* . . . Ing., Schleuderbetonwerk AG Lenzburg, Bahnhofstr. 110, 8001 Zürich (FG 5D)
- Kessler, H.* . . . Ing. SIA, Prokurist, Philips AG, Edenstr. 20, Postfach, 8027 Zürich (FG 5; 5A; 5B; 6; 7; 9; CIE-TC 4.1; TC 4.4)
- Koch, P.* . . . Betriebsleiter, Prokurist, Rutschmann AG, 8627 Grüningen (FG 5D)
- König, H.* . . . Prof., Dr., Dr. h.c., a. Direktor, Gossetstr. 22, 3084 Wabern (FG 8)
- Lakah, B.* . . . ing. dipl. EPF-L, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens (FG 0)
- Lehmann, A.* . . . Ing., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Uetlibergstr. 70, 8902 Urdorf (FG 5; 5B)
- Lerchmüller, H.* . . . Vizedirektor, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (CIE-TC 2.1)
- Leuch, H.* . . . dipl. Ing., a. Direktor, David-Hess-Weg 17, 8038 Zürich (FG 5; 7)
- Lins, G.* . . . Ing., Installationschef, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 6; 7)
- Mäder, F.* . . . Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 5; 5B; 8; CIE-TC 1.2)
- Mathis, W.* . . . Ing., Prokurist, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 1; 6; 9; CIE-TC 4.2; SG-A)
- Mathys, A.* . . . Ing., Vizedirektor, Baumann, Kölliker, AG für elektrotechnische Industrie, Sihlstr. 37, 8001 Zürich (FG 5)
- Meierhofer, E.* . . . Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen (FG 7)
- Mettler, E.* . . . Ing., Siemens Albis AG, Löwenstr. 35, 8021 Zürich (FG 1)
- Meuwly, B.* . . . architecte dipl. EPFL, architecte de la ville de Lausanne, rue Beau-Séjour 8, 1003 Lausanne (FG 9)
- Monnat, P.* . . . ing., Société Générale pour l'industrie, av. L. Casai 71, 1216 Cointrin (FG 5B)
- Mottet, M.* . . . chef de division, Services industriels de la ville de Lausanne, services de l'électricité, 23, place Chaudron, 1000 Lausanne (FG 5D)
- Müller, E.* . . . Ing. ETHZ, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5B)
- Muzzulini, V.* . . . Architekt, Winkelriedstr. 34, 3014 Bern (FG 7)
- Nötel, H.* . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 5D)
- Pilet, A.* . . . ing., Le Bosquet, 1806 St-Légier (FG 5D)
- Riedwyl, P.* . . . Ing., TCS, Chef des Techn. Informationsdienstes, 5, rue Pierre-Fatio, 1211 Genève 3
- Riemenschneider, W.* . . . Ing., Vizedirektor, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5; 5A; 5B; 6; CIE-TC 4.6)
- Rollard, P.* . . . professeur, ingénieur-conseil, ch. du Gué 21, 1213 Petit-Lancy (FG 5B)
- Rosenberger, H.* . . . Ing., Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 7)
- Rubeli, J.* . . . directeur, Swisel Jean Rubeli SA, ch. Forestier, 1217 Meyrin (FG 5; CIE-TC 4.5)
- Ruckstuhl, F.* . . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5; 5B)
- Rüegg, O. A.* . . . dipl. Ing., Bellerivestr. 187, 8008 Zürich (FG 7)
- Schatzmann, J.* . . . Dr.-Ing., Direktor, BAG, Bronzewarefabriken AG, 5300 Turgi (FG 5B)
- Schilling, R.* . . . dipl. Ing. Swissair OFX, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen (CIE-TC 4.8)
- Schwere, H.* . . . Ing., Fachlehrer, Kant. Gewerbeschule Aarau, Neugutstr. 8, 5000 Aarau (FG 6)
- Serex, R.* . . . ing., 4 ch. des Crêtes, La Capite s. Vézenaz, 1222 Vézenaz (FG 5; 5A)
- Spieser, R.* . . . Prof., dipl. Ing., Zürichbergstr. 81, 8044 Zürich (FG 6)
- Stähli, Ch. A.* . . . professeur, Technicum cantonal vaudois, ch. de la Tour-Grise 8, 1000 Lausanne (FG 6)
- Stein, W.* . . . beratender Ingenieur, Nebelbachstr. 9, 8008 Zürich (FG 5; 5A; 5D; 5E; 6)
- Steinegger, J. C.* . . . dipl. Architekt, Margarethenstr. 75, 4053 Basel (FG 9)
- Stösser, J.* . . . Ing., Vizedirektor Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5; 5A)
- Tanner, H.* . . . Ing., Direktor, Industrielle Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen (FG 5)
- Thalmann, H.* . . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5; 5A; 5D)
- Treyvaud, G.* . . . chef du service de l'éclairage public, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, rue de Genève 32, 1004 Lausanne (FG 6; 7)
- Tuchs Schmid, E.* . . . Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Industriestr. 45, 8304 Wallisellen (FG 9)
- Vicari, E.* . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Aziende Industriali della Città di Lugano, Casella Postale 751, 6901 Lugano (FG 0)
- Wagner, K.* . . . dipl. Ing., Sägesser Worb AG, 3076 Worb (FG 5D)
- Walthert, R.* . . . Direktor, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5; 5D; 8)
- Walthert, R.* . . . Dr.-Ing., BAG, Bronzewarefabriken AG, 5300 Turgi (CIE-TC 3.4)
- Wartmann, W.* . . . Ing., Chef der öffentlichen Beleuchtung, Central-schweiz. Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern (FG 5; 5D)
- Wettstein, H.* . . . dipl. Ing., Unternehmer, 4710 Balsthal (FG 5; 5E)
- Wichser, A.* . . . Ing., Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 5; 5A)
- Wittwer, E.* . . . Ing., Prokurist, BAG, Bronzewarefabriken AG, 5300 Turgi (FG 5; 5A; 5E; 7)



# D. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage

## Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenus séparément

### 1. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Énergie

#### Ausschuss – Bureau

**Ehrenpräsident:** *Etienne E.H.*, Dipl.-Ing. ETH-Z, Börtjistrasse 15, 7620 Davos.

**Präsident:** *Krafft P.*, Direktor der Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8008 Zürich.

**Vizepräsident:** *Hochreutiner R.*, Administrateur SGI, 1195 Dully.

#### Übrige Mitglieder:

*Berchtold M.*, Prof. der Thermodynamik a. d. ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Zürich.

*Baumann G.*, stellv. Dir., AG Brown Boveri & Cie., Dir. T 5401 Baden.

*Jordi F.*, Kirschblütenweg 5, 4059 Basel.

*Schaerer R.*, Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Stucky G.*, Dr., Geschäftsführer der Erdöl-Vereinigung, Militärstrasse 24, 8004 Zürich.

**Vertreter des SEV:** *Roth A.W.*, Dr. E.h., Vizepräsident des SEV, Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

**Vertreter des VSE:** *Schaerer R.*, Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

**Sekretär:** *Ebener A.*, Dipl.-Ing. ETH-Z, Postfach 399, 4002 Basel.

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

### 2. Korrosionskommission – Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt – Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

**Präsident:** *Baumann E.*, Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (AfIF) der ETH, Aussenstation Höggerberg, Postfach, 8049 Zürich<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Bertschmann H. J.*, Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich<sup>3)</sup>.

*Böhler B.*, Dr. jur., Sektionschef des AEW, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Borgeaud A.*, Oberingenieur-Stellvertreter der Bauabteilung der Generaldirektion der SBB, 3000 Bern<sup>5)</sup>.

*Ehrbar J.*, dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel<sup>6)</sup>.

*Etter F.*, dipl. Elektrotechniker, D+B, 3000 Bern<sup>7)</sup>.

*Frautschi A.*, dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon<sup>8)</sup>.

*Grimm E.*, Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern<sup>9)</sup>.

*Hainfeld R.*, Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Häusermann S.*, technischer Beamter, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

*Hochweber M.*, Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

*Jaggi A.*, dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albangraben 8, 4000 Basel.

*Juillard E.*, Prof. Dr. sc. techn., Dr. sc. techn. h. c., 51, avenue de Béhusy, 1012 Lausanne<sup>1)</sup>.

*Scharpf A.*, dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich<sup>2)</sup>.

*Strehler A.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Theiler, F.*, Dr., Chemiker, Abteilungsvorsteher der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

*Walter F.*, Sektionschef der D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

*Zuber H.R.*, dipl. Ing. ETH, Leiter des eidg. Rohrleitungsinspektorates, 8032 Zürich<sup>9)</sup>.

Ex officio: *Homberger E.*, Oberingenieur des Starkstrominspektorates des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

<sup>1)</sup> SEV

<sup>2)</sup> in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW)

<sup>3)</sup> dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST)

<sup>4)</sup> der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT)

<sup>5)</sup> der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)

<sup>6)</sup> der Direktion der eidg. Bauten (D + B)

<sup>7)</sup> der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)

<sup>8)</sup> des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA).

<sup>9)</sup> Eidg. Amt für Energiewirtschaft (AEW) inklusive das eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) als techn. Experten des AEW.

<sup>1)</sup> L'ASE

<sup>2)</sup> en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

<sup>3)</sup> l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST)

<sup>4)</sup> la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

<sup>5)</sup> la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF)

<sup>6)</sup> la Direction des constructions fédérales (D + B)

<sup>7)</sup> le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM)

<sup>8)</sup> la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA).

<sup>9)</sup> Office fédéral de l'économie énergétique (AEW), incl. Inspection fédérale des pipelines comme experts du AEW

#### Kontrollstelle – Office de contrôle

Leiter: *Petermann R.*, Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

### 3. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH)

#### Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.  
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

#### Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

**Präsident:** *Elmiger E.*, dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

#### Übrige Mitglieder:

*Aeschlimann H.*, Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, A-Stab, 5400 Baden.

*Gass G.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.

*Kläy H.*, Dr., alt Vizedirektor der Porzellanfabrik Langenthal AG, 1171 Bougy-Villars.

*Leuthold H.A.*, Prof., Institut f. elektr. Anlagen & Energiewirtschaft ETH, 8006 Zürich.

*Morf J.-J.*, Prof., Chaire d'Inst. électriques EPFL, 1007 Lausanne.

*Remondeulaz J.*, Directeur technique adjoint de la S.A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Schwab F.*, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Strebel H.*, dipl. Ing., Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Weber B.*, dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.

*Wettler J.*, dipl. Ing., Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abt. Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

*Zaengl W.*, Dr. ing., Prof. ETH-Z, Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter der FKH, 8006/7 Zürich.

#### Mitglieder mit beratender Stimme:

*Christen A.*, Obering. MPE/SEV, 8008 Zürich

*Vogelsanger E.*, dipl. Ing., Versuchsleiter der FKH, 8008 Zürich.

Protokollführer: *Baumann W.*, dipl. Elektrotechniker, FKH, 8008 Zürich.

### 4. Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) – Commission Suisse d'Electrothermie

#### Patronatskommission – Commission de patronage

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

#### Übrige Mitglieder:

*Strebel W.*, Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes, 8023 Zürich.

*Hertig G.*, Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.

*Elsner H.*, Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 8008 Zürich.

*Babaianz C.*, Dr., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

#### Studienkommission – Commission d'étude

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare-Emmen-Kanals, 4500 Solothurn.

#### Mitglieder:

##### Wissenschaft

*Leuthold H.*, Prof., Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft, ETH, 8006 Zürich.

##### Fabrikanten elektrothermischer Apparate<sup>1)</sup>

###### Apparate für Anwendung in der Industrie:

*Matta U.*, Oberingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.

*Klarer W.*, Direktor, Borel SA, 2034 Peseux.

###### Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:

*Gugg A.*, Ingenieur, Therma AG, 8762 Schwanden.

*Mantel R.*, dipl. Ingenieur, Gebr. Mantel AG, 8353 Elgg.

##### Konsumenten von Elektrowärme<sup>2)</sup>

###### Industrie:

*Büchl A.*, dipl. Ingenieur, Metallwerke Dornach AG, 4143 Dornach.

*Wäspi R.*, dipl. Ingenieur, Gebrüder Sulzer AG, 8400 Winterthur.

###### Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:

*Brauchli D.*, dipl. Ingenieur, Ingenieur-Büro Brauchli & Amstein, 8008 Zürich.

##### Elektrizitätswerke<sup>3)</sup>

*Leimmenmeier J.*, dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.

*Schär O.*, Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Piller J.*, ingénieur dipl., Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Anastasi R.*, dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Locher W.*, dipl. Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.

*Dänzer P.*, dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Käppeli E.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

##### Geschäftsstelle

*Beltz G.*, Dr., Direktor der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.

Sachbearbeiter: *Gyger H.*, dipl. Ingenieur, «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

<sup>1)</sup> Vertreten durch den SEV. – Représenté par l'ASE.

<sup>2)</sup> Vertreten durch den EKV. – Représenté par l'UCE.

<sup>3)</sup> Vertreten durch den VSE. – Représenté par l'UCS.

## 5. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC)

Sitz – Siège: Zürich

### Verwaltung – Administration

#### Ehrenmitglied:

*Disch Hch.*, pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK),  
Netstal.

#### Vertreter der Unternehmungen:

#### Präsident:

*Wanner F. Dr.*, a. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8000 Zürich.

#### Vizepräsident:

*Dubochet R.*, directeur à la Société Romande d'Electricité,  
1815 Montreux-Clarens.

*Chopard J.P.*, directeur, Compagnie Industrielle et Commerciale  
du Gaz SA, Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône,  
1860 Aigle.

*Generali L.*, amministratore delegato delle Officine Idroelettriche  
della Maggia SA e di Blenio SA, 6600 Locarno.

*Gugler A.*, Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke,  
6000 Luzern.

*Isler R.*, Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG,  
5400 Baden.

#### Vertreter der Mitglieder:

*Ebenegger H.*, chef du personnel, Services Industriels de Sierre,  
3960 Sierre.

*Gerber H.*, Chef des kommerziellen Dienstes der Vereinigten Bern-  
Worb-Bahnen, 3076 Worb-Dorf.

*Lang, H.*, Maschinenmeister, AG Kraftwerk Wägital,  
8854 Siebnen.

*Rappo F.*, chef du personnel, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse,  
1001 Lausanne.

*Walder E.*, Gemeindeschreiber, 8800 Thalwil (Einzelmitglied).

### Geschäftsstelle – Gérance

Löwenstrasse 29, 8001 Zürich, Telephon 01 / 27 72 88.

Direktor: *E. Ursprung*.

### Kontrollstelle – Contrôle

#### Rechnungsrevisoren:

*Amaudruz R.*, vice-directeur, Electricité Neuchâteloise SA,  
Neuchâtel.

*Franscini N.*, procuratore, Aar e Ticino SA, Bodio.

*Lattmann E.*, Stellvertreter des Direktionssekretärs, Elektrizitäts-  
werke des Kantons Zürich, 8000 Zürich.

*Meinhold K.*, Handlungsbevollmächtigter, Elektrizitätsgesellschaft  
Laufenburg, 4335 Laufenburg.

*Tognina R.*, Buchhalter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

#### Ersatzmänner:

*Gygli Fritz*, Buchhalter, Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd,  
5012 Schönenwerd.

*Wassmer Max*, kaufm. Adjunkt, Kraftwerke Zervreila AG,  
St. Gallen.

*Wittwer H.*, Kassier, Gemeindewerke Rüti, 8630 Rüti.

## 6. AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke

### AVS – Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Dreier H.*, Direktionspräsident der Bernischen Kraft-  
werke AG, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Desmeules J.*, directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité,  
1180 Rolle VD<sup>1)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraft-  
werke AG, 6600 Locarno<sup>1)</sup>.

*Schnetzler M.*, Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraft-  
werke AG, 9001 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Kronig E.*, Angestellter bei der Kraftwerk Mattmark AG,  
3922 Ackersand VS<sup>2)</sup>.

*Spillmann H.*, Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf<sup>2)</sup>.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich,  
Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich,  
Tél. 01/239332.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

<sup>1)</sup> Vertreter der Arbeitgeber. – Délégués des employeurs.

<sup>2)</sup> Vertreter der Arbeitnehmer. – Délégués des employés.

## 7. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Manfrini E.*, Ingénieur, 6981 Ponte Cremenada TI

#### Übrige Mitglieder:

*De Techtermann P.*, Vice-Directeur des Entreprises Electriques  
Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Bernasconi G.*, Vice-Director der Società Elettrica Sopracenerina  
S.A., 6601 Locarno.

*Heimlicher E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke  
AG, 5400 Baden.

*Winteler H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil  
AG, 8645 Jona.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich,  
Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.